CONFORM CU ORIGINALUL

Consiliul General al Municipiului Bucureşti

HOTĂRÂRE

privind modificarea listei bunurilor proprietate publică aprobată prin Hotărârea C.G.M.B. nr. 296/1999 concesionate S.C. Apa Nova Bucureşti S.A. în baza Contractului de Concesiune nr.1239/29.03.2000 încheiat între Municipiul Bucureşti, în calitate de Concedent, şi S.C. Apa Nova Bucureşti S.A., în calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apă şi canalizare pentru Municipiul Bucureşti, şi aprobarea Actului Adiţional nr.7 la Contractul de Concesiune

Având în vedere expunerea de motive a Primarului General al Municipiului Bucureşti şi raportul de specialitate comun al Direcţiei Utilităţi Publice şi al Autorităţii Municipale de Reglementare a Serviciilor Publice (AMRSP);

Văzând raportul Comisiei pentru utilităţi publice, raportul Comisiei economice, buget, finanţe şi avizul Comisiei juridice şi de disciplină din cadrul Consiliului General al Municipiului Bucureşti;

Luând în considerare prevederile Dispoziţiei Primarului General al Municipiului Bucureşti nr. 1559/17.11.2010, precum şi Raportul înaintat Primarului General de către Grupul de Lucru al Primăriei Municipiului Bucureşti pentru elaborarea Actului Adiţional nr. 7 la Contractul de Concesiune nr.1239/29.03.2000 încheiat între Municipiul Bucureşti, în calitate de Concedent, şi S.C. Apa Nova Bucureşti S.A., în calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apă şi canalizare pentru Municipiul Bucureşti;

În conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr.894/2010 privind transmiterea din domeniul public al statului şi din administrarea Administraţiei Naţionale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti a Canalului colector ape uzate de sub râul Dâmboviţa (Caseta de apă uzată);

Ţinând cont de avizul nr. 99/13.12.2010 al Consiliul Tehnico - Economic al Primăriei Municipiului Bucureşti (CTE-PMB) prin care este avizat favorabil studiul de prefezabilitate întocmit de S.C. Apa Nova Bucureşti S.A. cu privire la lucrările de primă necesitate ce se impun a fi realizate cu privire la Canalul colector de ape uzate de sub râul Dâmboviţa (Caseta de apă uzată) trecut din domeniul public al statului şi din administrarea Administraţiei Naţionale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti prin Hotărârea Guvernului nr. 894/2010

În aplicarea prevederilor punctului 2 din Partea a VI-a "Bunuri Proprietate Publică" a Caietului de Sarcini al Concesiunii şi a clauzei 29.3.5. din Contractul de Concesiune;

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. c), alin. (5) lit. a) şi art. 45 alin. (3) din Legea nr. 215/2001 privind administraţia publică locală, republicată, cu modificările şi completările ulterioare.

Multiplicat - 14 ex. 2011

CONFORM CU ORIGINALUL

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREŞTI
H O T Ă R Ă Ş T E:

Art. 1 Se aprobă completarea listei bunurilor proprietate publică concesionate SC Apa Nova Bucureşti S.A. aprobată prin hotărârea C.G.M.B. nr. 296/1999, cu modificările şi completările ulterioare, cu Canalul colector de ape uzate de sub râul Dâmbovița (Caseta de apă uzată) având elementele de identificare prevăzute în anexa nr. 1 la prezenta hotărâre.

Art. 2 Se aprobă Actul Adițional nr. 7 la Contractul de Concesiune nr.1239/29.03.2000 încheiat între Municipiul Bucureşti, în calitate de Concedent, şi SC Apa Nova Bucureşti S.A., în calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apă şi canalizare pentru Municipiul Bucureşti prevăzut în anexa nr. 2 la prezenta hotărâre.

Art. 3 Se împuterniceşte Primarul General al Municipiului Bucureşti, să semneze pentru şi în numele Municipiului Bucureşti, Protocolul prevăzut la art. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 894/2010 privind transmiterea din domeniul public al statului şi din administrarea Administrației Naționale "Apele Române" în domeniul public al municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti a Canalului colector de ape uzate de sub râul Dâmbovița (Caseta de apă uzată) şi Actul Adițional nr. 7 la Contractul de Concesiune.

Art. 4 Se împuterniceşte Primarul General al Municipiului Bucureşti, în calitate de autoritate executivă, să semneze Actul Adițional nr. 7 la Contractul de Concesiune după semnarea Protocolului prevăzut la art. 1 din prezenta hotărâre.

Art. 5 Anexele nr. 1 şi nr. 2 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 6 Direcțiile din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General al Municipiului Bucureşti, S.C. Apa Nova Bucureşti S.A. şi AMRSP vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în şedința ordinară a Consiliului General al Municipiului Bucureşti din data de 28.04.2011.

PREŞEDINTE DE ŞEDINȚĂ
Murg Călin

SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREŞTI
Tudor Toma

București, 28.04.2011
Nr. 70

Anexa nr. 1 la HCGMB nr. 70/2011

privind modificarea listei bunurilor proprietate publică aprobată prin Hotărârea CGMB nr. 296/1999 concesionate SC Apa Nova Bucureşti SA în baza Contractului de Concesiune nr.1239/29.03.2000 incheiat intre Municipiul Bucuresti, in calitate de Concedent, si SC Apa Nova Bucuresti S.A., in calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apa si canalizare pentru Municipiul Bucuresti, şi aprobarea Actului Adiţional nr.7 la Contractul de Concesiune

CONFORM CU ORIGINALUL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI DIRECŢIA ASISTENŢĂ TEHNICĂ ŞI JURIDICĂ ROMÂNIA

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREŞTI CONSILIUL GENERAL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI DIRECŢIA POLIŢIEI LOCALE

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice AMRSP

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA Bucureşti S.A.

modificat la 11.05.2011

3

ANEXA Nr.1 – LISTA BUNURILOR CE COMPUN CANALUL COLECTOR DE APE UZATE DE SUB RÂUL DÂMBOVIȚA (CASETA)
conform Hotărârii Guvernului nr.894/2010 *privind transmiterea din domeniul public al statului şi din administrarea Administraţiei Naţionale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti a Canalului colector ape uzate de sub râul Dâmbovița (Caseta de apă uzată).*

Nr. Crt	Denumirea	Locul unde este situat	Descrierea tehnică

1.	Canal colector ape uzate	Municipiul Bucureşti	Priza Podul Eroilor,
			l = 2,866 km;
			podul Eroilor – podul Vitan,
			l = 7,2 km;
			podul Vitan – Glina
			l = 7,695 km

CONFORM CU ORIGINALUL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIRECȚIA ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI JURIDICĂ ROMÂNIA

ROMÂNIA PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIRECȚIA UTILITĂȚI PUBLICE

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREȘTI CONSILIUL GENERAL

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice ARMSP

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA București S.A.

Publicat la 11.05.2011

Anexa nr. 2 la HCGMB nr. 70 / 2011

privind modificarea listei bunurilor proprietate publică aprobată prin Hotărârea CGMB nr. 296/1999 concesionate SC Apa Nova Bucureşti SA în baza Contractului de Concesiune nr.1239/29.03.2000 incheiat intre Municipiul Bucuresti, in calitate de Concedent, si SC Apa Nova Bucuresti S.A., in calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apa si canalizare pentru Municipiul Bucuresti, şi aprobarea Actului Adiţional nr.7 la Contractul de Concesiune

CONFORM CU ORIGINALUL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI DIRECŢIA ASISTENŢĂ TEHNICĂ ŞI JURIDICĂ ROMÂNIA

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREŞTI CONSILIUL GENERAL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI D G I DIRECŢIA STRATEGII PUBLICE ROMÂNIA

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice AMRSP

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA Bucureşti S.A.

Publicat la 11.05.2011

ACT ADIȚIONAL Nr. 7 din data de……..2011

la CONTRACTUL DE CONCESIUNE
cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apă și canalizare pentru Municipiul București, România
din data de 29.03.2000

CONFORM CU ORIGINALUL

ÎNTRE

MUNICIPIUL BUCUREȘTI

ȘI

S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.

CONFORM CU ORIGINALUL

MUNICIPIUL BUCUREŞTI, prin Consiliul General al Municipiului Bucureşti (denumit în continuare „**CGMB**") cu sediul în Bd. Regina Elisabeta nr. 47, Sector 5, Bucureşti – România, legal reprezentat de Primarul General al Municipiului Bucureşti, Dl. Sorin Mircea OPRESCU, în conformitate cu Hotărârea Consiliului General al Municipiului Bucureşti nr...../2011, (denumit în continuare „**Concedentul**")

şi

pe de o parte,

S.C. APA NOVA BUCUREŞTI S.A., societate pe acţiuni constituită în conformitate cu legile din România, cu sediul social în str. Aristide Demetriade nr. 2, Sector 1, Bucureşti, România, înregistrată la Registrul Comerţului Bucureşti sub nr. J40/9006/1999, CIF RO 12276949, legal reprezentată de Dl. Bruno Daniel Paul ROCHE, Director General (denumită în continuare **"Concesionarul"**).

pe de altă parte.

(Concedentul şi Concesionarul sunt denumite în continuare împreună **"Părţile"**)

Cu excepţia cazului în care se prevede altfel, termenii utilizaţi în prezentul Act Adiţional scrişi cu majuscule vor avea acelaşi înţeles ca cel utilizat în Contractul de Concesiune, astfel cum a fost completat şi modificat până la data semnării prezentului Act Adiţional.

PREAMBUL

(A) Părţile şi Regia Generală de Apă Bucureşti ("RGAB") au semnat la data de 29 Martie 2000 un contract de concesiune cu privire la furnizarea de servicii de apă şi canalizare pentru Municipiul Bucureşti, în baza căruia Concedentul a acordat Concesionarului o Concesiune exclusivă asupra dreptului de a furniza Serviciile, ca serviciu public, în cadrul Ariei Serviciilor, precum şi o Concesiune exclusivă asupra Bunurilor Proprietate Publică ("Contractul de Concesiune"). Contractul de Concesiune a intrat în vigoare la data de 17 noiembrie 2000, fiind completat/modificat de Părţi prin acte adiţionale ulterioare.

(B) Concedentul a beneficiat de asistenţă financiară din partea Uniunii Europene pentru Faza I a proiectului „Reabilitarea Staţiei de Epurare a Apelor Uzate pentru Bucureşti" (**"Proiectul"**) prin măsura ISPA nr. 2004/RO/16/P/PE/003, conform Memorandumului de Finanţare încheiat între Uniunea Europeană şi Guvernul României la data de 13 decembrie 2004 („**Memorandumul de Finanţare**").

Memorandumul de Finanţare recunoaşte Concesiunea acordată de Concedent Concesionarului în baza Contractului de Concesiune, respectiv calitatea Concesionarului de operator al staţiei de epurare a apelor uzate Glina („**SEAU Glina**").

Aşa cum prevede expres şi Memorandumul de Finanţare *"Bucureştiul are în întregime un sistem de canalizare combinat, care adună atât apele uzate menajere, cât şi pe cele industriale, ce sunt descărcate direct în Dâmbovita. Râul străbate oraşul din nord-vest către sud-vest, de-a lungul unui canal artificial cu o lungime de 17 km. Albia sa naturală a fost modificată pentru prima data în anul 1985 pe o lungime de 10 km. Zece ani mai târziu, între*

Municipiul de Reglementare AMRSP Autoritatea Servicii Publice

Uniunea Naţională a Barourilor din România CĂTĂLINA MARCU Cabinet de avocat

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA Bucureşti S.A.

CONFORM CU ORIGINALUL

1985 şi 1988, o serie de lucrări semnificative au dus la transformarea albiei râului prin crearea a două canale suprapuse de apă, dispuse astfel: la suprafaţă - un canal de beton şi subteran - o structură numită caseta, la care au fost racordaţi toţi colectorii oraşului. Caseta a fost concepută pentru a purta gravitaţional apele uzate şi apele pluviale ale întregului oraş către o staţie de epurare parţial construită în partea de sud-est. Canalul vizibil este alimentat cu apă din lacul artificial Dâmboviţa. Canalul Dâmboviţa şi caseta se află în proprietatea şi în administrarea Administraţiei Naţionale Apele Române. Motivul pentru care s-au realizat aceste lucrări este că râul Dâmboviţa era de fapt un mare canal deschis.
Lucrările executate la sistemul de canalizare din subteran în 1980 au un impact major asupra proiectului staţiei de epurare a apelor uzate. Când râul Dâmboviţa a fost direcţionat printr-un tunel subteran de beton, drenajul natural din întreaga vale a râului Dâmboviţa care traversează centrul Bucureştiului a fost anulat."

Memorandumul de Finanţare prevede ca, în vederea obţinerii cofinanţării pentru Faza a II-a a Proiectului, Concedentul va transmite către Uniunea Europeană o aplicaţie în vederea obţinerii unei finanţări nerambursabile prin Fondul de Coeziune, după aderarea României la Uniunea Europeană.

Condiţiile actuale de funcţionare a Casetei generează disfuncţionalităţi importante în Sistemul de Canalizare, în special inundaţii atunci când apar evenimente pluviometrice deosebite. În scopul soluţionării problemelor generate de Casetă (care, din punct de vedere tehnic face parte din sistemul de canalizare) şi, în consecinţă, al îmbunătăţirii funcţionării Sistemului de Canalizare, Concedentul a considerat că cea mai bună soluţie este introducerea Casetei în Sistemul de Canalizare şi, respectiv, în Concesiune.

În acest sens, prin Actul Adiţional nr.6/14.12.2009 la Contractul de Concesiune ("**Actul Adiţional nr.6**") – Capitolul IV "Preluarea Casetei în Concesiune", Concesionarul şi-a exprimat acordul de principiu cu privire la integrarea Casetei în Sistemul de Canalizare şi, respectiv, în Concesiune şi s-a angajat să realizeze şi să finanţeze, fără vreo compensare tarifară, un studiu tehnic *in situ* asupra integralităţii Casetei, estimat la aproximativ 6.000.000 Lei, ce urmează a fi remis Concedentului în termen de 18 luni de la semnarea Actului Adiţional nr.6/14.12.2009 ("**Studiul**").

Prin acelaşi Act Adiţional nr.6, Părţile au convenit ca, în funcţie de recomandările Studiului, Concedentul să solicite adoptarea unei Hotărâri de Guvern prin care Caseta să fie transferată din domeniul public al statului în domeniul public al Municipiului Bucureşti, urmând ca preluarea Casetei în Concesiune să aibă loc după acest transfer, pe baza unui Act Adiţional la Contractul de Concesiune.

Având însă în vedere intenţia Concedentului de a transmite către Uniunea Europeană o aplicaţie în vederea obţinerii unei finanţări nerambursabile pentru Faza a II-a a proiectului de reabilitare a staţiei de epurare a apelor uzate Glina („**SEAU Glina**") care cuprinde şi investiţii pentru Casetă, în special pentru reducerea infiltraţiilor, precum şi urgenţa depunerii aplicaţiei, CGMB a adoptat Hotărârea nr.346/22.10.2009 prin care a aprobat transmiterea unei solicitări către Guvernul României privind trecerea Casetei din domeniul public al statului şi administrarea ANAR în domeniul public al Municipiului Bucureşti.

La data de 09.09.2010, a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea Guvernului nr.894/2010 ("**HG nr.894/2010**") *privind transmiterea din domeniul public al*

CONFORM CU ORIGINALUL

statului şi din administrarea Administraţiei Naţionale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti a Canalului colector ape uzate de sub râul Dâmboviţa (Caseta de apă uzată).

Conform prevederilor art.2 al HG nr. 894/2010, preluarea Casetei de către Concedent se face "*în starea actuală a Casetei*".

Ţinând cont de toate cele de mai sus, precum şi de Concesiunea exclusivă acordată Concesionarului asupra furnizării Serviciilor şi asupra Bunurilor Proprietate Publică (din care fac parte conform punctului 2 din Partea a VI-a "Bunuri Proprietate Publică" a Caietului de Sarcini şi "*toate bunurile, de orice natură, oferite, introduse sau dobândite de Concedent sau cumpărate, construite sau instalate din Fonduri Publice în legătură cu Sistemul sau cu prestarea Serviciilor după Data Intrării în Vigoare*"), Concedentul solicită Concesionarului să preia Caseta în Concesiune înainte de finalizarea Studiului.

ŢINÂND CONT DE TOATE ACESTEA, PĂRŢILE AU CONVENIT URMĂTOARELE:

Pentru evitarea oricăror dubii, Părţile recunosc că drepturile şi obligaţiile RGAB nu vor fi afectate în nici un fel prin prezentul Act Adiţional.

CAPITOLUL I
Preluarea Casetei în Concesiune

A) Părţile convin să introducă în Contractul de Concesiune următoarea clauză nouă, denumită "**Caseta**" ce va avea următorul conţinut:

"Caseta

1. Preluarea Casetei în Concesiune

1.1. Urmare a introducerii Casetei în Sistemul de Canalizare ca efect al adoptării HG nr. nr.894/2010 şi a solicitării Concedentului, Concesionarul acceptă să preia Caseta în Concesiune înainte de finalizarea Studiului, în condiţiile prevăzute de prezenta clauză.

1.2. Imediat după semnarea Protocolului prevăzut la art.2 din HG nr.894/2010, Concesionarul va încheia cu ANAR un proces-verbal de predare-primire a exploatării Casetei care va indica lista documentelor tehnice, instrucţiunilor de exploatare, planurilor, hărţilor, studiilor etc. în legătură cu Caseta care vor fi remise de ANAR Concesionarului ("**Documentele Tehnice**"). Data semnării acestui proces-verbal va fi considerată data preluării Casetei în Concesiune („**Data Preluării**").

1.3. Lista Bunurilor Proprietate Publică concesionate de Concedent către Concesionar, aprobată prin Hotărârea CGMB nr. 296/1999 şi anexată ca Anexa 1 a Părţii a VI-a a Caietului de Sarcini, se completează cu lista bunurilor ce compun Caseta, anexată ca Anexa nr. 1 la prezentul Act Adiţional.

CONFORM CU ORIGINALUL

2. Studiul

2.1. Concesionarul va finaliza realizarea Studiului conform angajamentului asumat prin Actul Adițional nr.6, urmând să remită Concedentului raportul final al Studiului și recomandările ce vor rezulta din concluziile acestuia ("**Raportul Final**") în termenul convenit de 18 luni de la semnarea Actului Adițional nr.6, respectiv până la data de 14.06.2011.

2.2. În cadrul Studiului, Concesionarul a finalizat, la sfârșitul anului 2010, inspecția interioară a Casetei. Raportul privind inspecția interioară a Casetei ("**Raportul de Investigație**"), ce va face parte din Raportul Final, a fost prezentat Concedentului și remis Autorității de Reglementare Tehnică prin adresa nr.87951/15.11.2010.

2.3. Din analiza concluziilor Raportului de Investigație, Părțile constată și recunosc că (i) capacitatea de transport a Casetei este substanțial diminuată față de capacitatea de transport pentru care a fost proiectată astfel cum rezultă din Documentele Tehnice, și (ii) există un risc de prăbușire a Casetei ce poate avea consecințe negative majore atât asupra funcționării Casetei și a Sistemului de Canalizare cât și asupra bunurilor locuitorilor Municipiului București. O prezentare a stării în care se află Caseta la Data Preluării este anexată ca Anexa nr. 2 la prezentul Act Adițional.

2.4. În plus, blocajele majore constatate în Casetă și la conexiunile Casetei (parte integrantă din aceasta) cu 12 din marile colectoare influente în Casetă, în cele 25 de puncte indicate în Raportul de Inspecție creează un risc iminent de blocare totală a Casetei și de inundații în zonele centrale ale orașului.

3. Responsabilitățile Concesionarului privitoare la Casetă

3.1. Concesionarul va opera și întreține Caseta în conformitate cu un regulament de exploatare și întreținere a acesteia ce va fi elaborat de Concesionar în termen de 6 luni de la Data Preluării și transmis Autorității de Reglementare Tehnică.

3.2. Concesionarul va monitoriza funcționarea Casetei și va notifica Concedentului și Autorității de Reglementare Tehnică, în cel mai scurt timp posibil, orice disfuncționalitate importantă a acesteia (ca de exemplu intrarea Casetei în presiune, prăbușiri de predale, blocaj total sau parțial, etc.) precizând cauzele respectivei disfuncționalități precum și efectele produse și previzibile asupra Sistemului și/sau furnizării Serviciilor.

3.3. Polițele de asigurări pe care Concesionarul este ținut să le încheie și să le mențină, conform prevederilor Anexei D "Asigurări" la Contractul de Concesiune, vor include și Caseta. Valoarea de asigurare a Casetei (Asigurarea contra pagubelor materiale) va fi stabilită de Concesionar împreună cu Autoritatea de Reglementare Tehnică.

3.4. Concesionarul va fi obligat să mențină o capacitate de transport a Casetei ("**Nivelul de Serviciu privind Caseta**") în conformitate cu prevederile clauzei 4 de mai jos.

3.5. Concesionarul va finanța și realiza, în condițiile prevăzute la clauza 3.12 de mai jos:

3.5.1. eliminarea celor 25 de puncte de blocaj major identificate în raportul privind inspecția interioară a Casetei ("**Eliminarea Blocajelor Majore**")

AMRSP

CĂTĂLINA MARCU

APA NOVA Bucureşti S.A.

CONFORM CU ORIGINALUL

3.5.2. amenajările pentru descărcarea în râul Dâmbovița și în SEAU Glina, necesare funcționării SEAU Glina – Faza I în condiții de siguranță ("**Descărcarea Casetei**")

3.5.3. decolmatarea (curățirea) Casetei ("**Decolmatarea Casetei**")

în valoare totală de 39.270.000 Euro, astfel cum au fost avizate favorabil de Consiliul Tehnico-Economic al Primăriei Municipiului București (CTE-PMB) prin avizul nr.99/13.12.2010, denumite împreună "**Măsurile Urgente**".

3.6. Părțile recunosc că realizarea Măsurilor Urgente nu rezolvă toate problemele legate de funcționarea și starea Casetei la Data Preluării. Pentru evitarea oricărui dubiu, până la Finalizarea (astfel cum este definită mai jos) lucrărilor de reabilitare având ca scop asigurarea stabilității și îmbunătățirea etanșeității Casetei precum și aducerea Casetei la capacitatea maximă posibilă de transport (aceste lucrări fiind definite ca "**Lucrările de Reabilitare**"), Concesionarul nu va putea fi ținut responsabil, în condițiile Contractului de Concesiune, de imposibilitatea utilizării Casetei, de funcționarea necorespunzătoare a acesteia, de prăbușirea totală/parțială a Casetei și/sau de consecințele acestora (ex. inundații). In sensul prezentei clauze "Caseta", termenul de "**Finalizare**" desemnează data semnării procesului verbal de recepție fără obiecții a Lucrărilor de Reabilitare sau data anulării obiecțiilor, conform prevederilor legale în vigoare, în cazul în care procesul verbal de recepție a fost semnat cu obiecții.

3.7. Cu excepția Măsurilor Urgente, Concesionarul nu va putea fi obligat să finanțeze sau să realizeze investiții în legătură cu Caseta, în special Lucrările de Reabilitare pentru finanțarea cărora Concedentul va solicita asistență financiară din partea Uniunii Europene ca parte integrantă a aplicației pentru Faza a II-a a proiectului de reabilitare a SEAU Glina. Neobținerea asistenței financiare din partea Uniunii Europene pentru Lucrările de Reabilitare nu va avea consecințe asupra drepturilor și obligațiilor Concesionarului cu privire la Casetă. In vederea obținerii de către Concedent a acestei asistențe financiare din partea Uniunii Europene sau pentru a facilita acest lucru, Concesionarul nu va fi obligat să accepte vreo modificare la Contractul de Concesiune, inclusiv la actele sale adiționale, nici să acționeze în vreun mod la care nu a consimțit în mod expres prin acestea.

3.8. Până la Finalizarea (astfel cum este definită la clauza 3.6. de mai sus) Lucrărilor de Reabilitare, Nerespectările Nivelelor de Servicii prevăzute în Partea a III-a "Nivelele Serviciilor" a Caietului de Sarcini cauzate de funcționarea necorespunzătoare sau de starea Casetei vor constitui Excluderi Admise în sensul prevederilor punctului 1.6. din Partea a III-a "Nivelele Serviciilor" a Caietului de Sarcini.

3.9. Prevederile clauzei 16 se vor aplica și în ceea ce privește Restaurarea legată de Mediul Înconjurător/Răspunderea rezultând dintr-un Risc de Mediu în legătură cu Caseta, cu excepția prevederilor clauzei 16.1. "Auditul de Mediu și Identificarea Riscurilor de Mediu" și a celorlalte prevederi ce fac referință la Auditul de Mediu. În acest scop, în ceea ce privește Caseta, referințele la "Data Intrării în Vigoare" vor fi înțelese și interpretate ca fiind referințe la "Data Preluării".

3.10. Concedentul va acorda tot suportul Concesionarului în situațiile în care acesta este împiedicat să își îndeplinească obligațiile asumate prin prezenta clauză din cauza unor probleme legate de dreptul de proprietate asupra terenurilor situate în zonele de lucrări și de securitate pentru intervenții asupra Casetei și drenului acesteia, situații în care Concesionarul nu va putea fi ținut responsabil de neîndeplinirea sau cu întârziere a respectivelor obligații.

CONFORM CU ORIGINALUL

3.11. În vederea prezervării echilibrului financiar al Concesiunii, Concesionarul va avea dreptul la o Ajustare Extraordinară a Tarifului („ExTA") calculată şi aprobată conform Părţii a IV-a „Tariful" a Caietului de Sarcini ce va produce efecte si va fi datorată de catre Clienti de la data aprobării sale (de către Autoritatea de Reglementare Economică pe baza raportului Comisiei de Experţi conform prevederilor punctului 3.0. din Anexa A "Procedurile de realizare a ajustărilor tarifare" la Partea a IV-a „Tariful" a Caietului de Sarcini), pentru:

3.11.1. cheltuielile de exploatare a Casetei evaluate la 2 milioane Euro/an în perioada de realizare a Măsurilor Urgente şi la 7 milioane Euro/an +/-10% după finalizarea Măsurilor Urgente, la care se adaugă costurile asigurării Casetei stabilite conform prevederilor clauzei 3.3 de mai sus

3.11.2. finanţarea Măsurilor Urgente (pentru evitarea oricărui dubiu, Concesionarul declară că nu va recurge la împrumuturi pentru finantarea Măsurilor Urgente astfel încât ExTA să nu fie afectată de costuri suplimentare precum dobânda si comisioanele bancare)

cu condiţia ca (i) durata de aplicare a ExTA pentru cheltuielile de exploatare a Casetei va fi durata rămasă a Concesiunii, şi (ii) durata de aplicare a ExTA pentru costurile Măsurilor Urgente să nu depăşească 4 (patru) ani.

3.12. Realizarea Măsurilor Urgente

3.12.1. Concesionarul va realiza Eliminarea Blocajelor Majore şi Descărcarea Casetei până la data de 31.12.2012, în condiţiile aprobării ExTA prevăzută la clauza 3.11.2 de mai sus până la data de 15 aprilie 2011. Termenul de 31.12.2012 se va prelungi automat cu durata cumulată a depăşirii, din motive neimputabile Concesionarului (i) a termenului de 15 aprilie 2011 pentru obţinerea ExTA, (ii) a duratei legale pentru acordarea autorizaţiilor de construire necesare şi în general a oricăror permise, autorizaţii, avize sau aprobări necesare realizării Eliminării Blocajelor Majore şi/sau Descărcării Casetei, (iii) a perioadei de timp necesară finalizării procedurilor de licitaţie pentru selectarea contractantului/contractanţilor (ex. în caz de suspendare sau reluare procedură), precum şi cu (iv) durata obţinerii tuturor aprobărilor şi drepturilor necesare din partea proprietarilor sau a altor titulari de drepturi reale asupra parcelelor de teren şi/sau clădirilor, necesare realizării Eliminării Blocajelor Majore şi/sau Descărcării Casetei, şi (v) durata necesară soluţionării problemelor tehnice neprevăzute cauzate de structura Casetei survenite cu ocazia Eliminării Blocajelor Majore.

3.12.2. Concesionarul va realiza Decolmatarea Casetei până la data de 31.12.2013, în condiţiile aprobării ExTA prevăzută la clauza 3.11.2 de mai sus până la data de 15 aprilie 2011. Termenul de 31.12.2013 se va prelungi automat cu durata cumulată a depăşirii, din motive neimputabile Concesionarului (i) a termenului de 15 aprilie 2011 pentru obţinerea ExTA, (ii) a duratei legale pentru acordarea autorizaţiilor de construire necesare şi în general a oricăror permise, autorizaţii, avize sau aprobări necesare realizării Decolmatării Casetei, (iii) a perioadei de timp necesară finalizării procedurilor de licitaţie pentru selectarea contractantului/contractanţilor (în caz de suspendare sau reluare procedură), precum şi cu (iv) durata obţinerii tuturor aprobărilor şi drepturilor necesare din partea proprietarilor sau a altor titulari de drepturi reale asupra parcelelor de teren şi/sau clădirilor, necesare în vederea realizării Decolmatării Casetei.

3.12.3. În înţelesul prezentei clauze „Caseta" data realizării fiecărei Măsuri Urgente este considerată data semnării procesului verbal de finalizare a acestora încheiat de Concesionar cu Autoritatea de Reglementare Tehnică.

Uniunea Naţională a Barourilor din România CĂTĂLINA MARCU Cabinet de avocat

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA Bucureşti S.A.

3.12.4. Concesionarul va notifica Concedentului şi Autorităţii de Reglementare Tehnică apariţia oricărei situaţii dintre cele prevăzute la clauzele 3.12.1. si 3.12.2. de mai sus de prelungire a termenelor stabilite de aceleaşi clauze 3.12.1. şi 3.12.2. de mai sus pentru realizarea Măsurilor Urgente, în termen de 10 (zece) zile de la apariţie. De asemenea, Concesionarul va notifica Concedentului şi Autorităţii de Reglementare Tehnică încetarea respectivei situaţii în termen de 10 (zece) zile de la încetare.

3.12.5. Concesionarul va notifica Concedentului data realizării fiecărei Măsuri Urgente în termen de 5 zile de la realizare.

CONFORM CU ORIGINALUL

4. Nivelul de Serviciu privind Caseta

4.1. Standardul de Bază

4.1.1. In termen de 30 de zile de la remiterea Studiului către Concedent, Concesionarul va elabora pe baza modelului hidraulic al Casetei realizat în cadrul Studiului şi va prezenta în scris Autorităţii de Reglementare Tehnică, Standardul de Bază propus în legătură cu Nivelul de Serviciu privind Caseta, Standard care va reflecta capacitatea de transport a Casetei la Data Preluării.

4.1.2. Standardul de Bază în legătură cu Nivelul de Serviciu privind Caseta va deveni obligatoriu pentru Concesionar odată cu aprobarea de către Autoritatea de Reglementare Tehnică conform procedurii prevăzută de clauza 11.1.2 "Standarde de Bază" din Contractul de Concesiune.

4.1.3. Standardul de Bază în legatură cu Nivelul de Serviciu privind Caseta se va aplica până în momentul în care Concesionarul va îndeplini Standardul Obiectiv al Nivelului de Serviciu privind Caseta pe care Concesionarul va fi ţinut să îl atingă conform prevederilor clauzei 4.2.2 de mai jos.

4.2. Standardele Obiective

4.2.1. Nivelul de Serviciu privind Caseta va avea două Standarde Obiectiv stabilite de către Părţi la propunerea Concesionarului, prin acte adiţionale la prezentul Contract, conform prevederilor clauzei 4.2.2 si 4.2.3 de mai jos, ce vor reprezenta indicatori de îmbunătăţire a capacităţii de transport a Casetei faţă de Standardul de Bază urmare a (i) Eliminării Blocajelor Majore şi Descărcării Casetei – primul Standard Obiectiv al Nivelului de Serviciu privind Caseta şi (ii) Finalizării (astfel cum este definită la clauza 3.6. de mai sus) Lucrărilor de Reabilitare – cel de al doilea Standard Obiectiv al Nivelului de Serviciu privind Caseta.

4.2.2. Primul Standard Obiectiv al Nivelului de Serviciu privind Caseta va fi stabilit în termen de 60 de zile după expirarea termenului prevăzut la cauza 3.12.1. de mai sus (astfel cum acesta a putut fi prelungit conform prevederilor aceleiaşi clauze 3.12.1) Concesionarul fiind ţinut să îl atingă la Termenul Limită de Conformitate stabilit conform procedurii prevăzută de Partea a III-a "Nivelele Serviciilor" a Caietului de Sarcini, după o perioadă de înregistrare de 12 luni.

Multiplicat 14 mai 2011

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
DIRECȚIA ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI JURIDICĂ
ROMÂNIA

CONFORM CU ORIGINALUL

4.2.3. Cel de al doilea Standard Obiectiv al Nivelului de Serviciu privind Caseta va fi stabilit în termen de 60 de zile după Finalizarea Lucrărilor de Reabilitare, Concesionarul fiind ținut să îl atingă la Termenul Limită de Conformitate stabilit conform procedurii prevăzută de Partea a III-a "Nivelele Serviciilor" a Caietului de Sarcini, după o perioadă de înregistrare de 12 luni.

4.2.4. În cazul în care Părțile nu ajung la un acord privind stabilirea primului și/sau celui de al doilea Standard Obiectiv al Nivelului de Serviciu privind Caseta în termenul prevăzut la clauza 4.2.2 și, respectiv, la clauza 4.2.3, oricare din Părți va putea înainta chestiunea Comisiei de Experți pentru soluționare în conformitate cu prevederile Clauzei 49.

4.3. Monitorizare

4.3.1. Pentru evitarea oricărui dubiu, Autoritatea de Reglementare Tehnică va monitoriza Nivelul de Serviciu privind Caseta conform prevederilor Părții a III-a "Nivelele Serviciilor" a Caietului de Sarcini.

4.3.2. Nivelul de Serviciu privind Caseta va fi monitorizat printr-un registru ținut de Concesionar, care va cuprinde o bază de date și tabele rezumative aprobate de Autoritatea de Reglementare Tehnică la propunerea Concesionarului.

4.4. Excluderi Admise

Fără a prejudicia prevederile clauzei 1.6. din Partea a II-a "Serviciile" a Caietului de Sarcini, următoarele situații vor fi considerate Excluderi Admise la evaluarea Nivelului de Serviciu privind Caseta:

4.4.1. creșterea volumului infiltrațiilor în Casetă față de volumul infiltrațiilor existente la data stabilirii Standardului de Bază al Nivelului de Serviciu privind Caseta – până la Finalizarea (astfel cum este definită la clauza 3.6. de mai sus) Lucrărilor de Reabilitare;
4.4.2. depășirea intensității ploii de calcul avută în vedere de Documentele Tehnice;
4.4.3. refuzul ANAR de a încheia sau de a respecta prevederile protocolului/convenției prevăzute la clauza 5.3 de mai jos.

5. Priza Ciurel

5.1. Priza Ciurel reprezintă construcția hidrotehnică situată între barajul Lacul Morii și Nodul Hidrotehnic Grozăvești care asigură introducerea și/sau reglarea debitelor ce se introduc sau nu în Casetă și care asigură realizarea lucrărilor de mentenanță și de curățire periodică a Casetei, fiind singurul mecanism prin care se pot realiza spălările hidraulice și înlăturarea materiilor solide ce se depun în Casetă („**Priza Ciurel**").

5.2. Prin HG nr.894/2010, Priza Ciurel nu a fost trecută din domeniul public al statului și administrarea ANAR în domeniul public al Municipiului București.

5.3. Concedentul și Autoritatea de Reglementare Tehnică vor acorda Concesionarului tot suportul necesar în vederea încheierii cu ANAR a unui protocol/convenții în termeni convenabili Concesionarului, în baza căruia Concesionarul să poată utiliza Priza Ciurel pentru efectuarea lucrărilor de mentenanță și de curățire periodică a Casetei.

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREȘTI PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
AMRSP
Uniunea Națională a Barourilor din România CĂTĂLINA MARCU Cabinet de avocat
SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA București S.A.

CONFORM CU ORIGINALUL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIRECȚIA ASISTENȚĂ JURIDICĂ ȘI JURIDICĂ

B) Următoarele definiții prevăzute la clauza 1.1 din cuprinsul Clauzei 1 " Definiții și interpretare" din Contractul de Concesiune se modifică și vor avea următorul conținut:

"Caseta" *canalul colector de ape uzate de sub râul Dâmbovița, din beton, parte integrantă din Sistemul de Canalizare, și care transportă apele uzate deversate către SEAU Glina, identificat în Caietul de Sarcini, Partea I (Aria Serviciilor), transmis din domeniul public al statului și din administrarea Administrației Naționale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului București și în administrarea CGMB prin HG nr.894/2010 și introdus în Concesiune prin Actul Adițional nr.7 la prezentul Contract*

"Sistem de Canalizare" *rețeaua de conducte, lucrări și echipamente auxiliare care transportă apa uzată și/sau pluvială din canalele de scurgere către stațiile de epurare sau către alte locuri de evacuare, inclusiv Caseta, dar excluzând orice formă de stație de depozitare a apei septice sau uzate sau a apei din canalizare care este deservită și golită de Concesionar, ca parte a Serviciilor".*

C) Litera d) a clauzei 45.4.1 ce cuprinde exemple de Evenimente Naturale de Forță Majoră se modifică și va avea următorul conținut :

"(d) inundațiile cauzate, până la Finalizarea (astfel cum este definită la clauza 3.6. de mai sus) Lucrărilor de Reabilitare, de capacitatea diminuată de transport a Casetei, orice colaps, prăbușire a Casetei, accident (cauzat de orice eveniment menționat în Clauza 45.4.1 sau în alt mod, inclusiv accidente industriale legate de Casetă), care pot conduce la blocarea scurgerii sau pot afecta Caseta în așa fel încât să împiedice substanțial exploatarea sa sau a Sistemului".

***

CAPITOLUL II
Dispoziții finale

1. Intrarea în vigoare

Prezentul Act Adițional intră în vigoare după aprobarea sa printr-o hotărâre a CGMB și după semnarea sa de către reprezentanții legal împuterniciți ai Părților, conform Clauzei 52.11 din Contractul de Concesiune.

2. Integralitatea Contractului. Prioritatea

Prevederile prezentului Act Adițional fac parte integrantă din Contractul de Concesiune. În situația unei contradicții între prevederile prezentului Act Adițional și celelalte ale Contractului de Concesiune, prevederile prezentului Act Adițional vor prevala.

ROMÂNIA CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice AMRSP

Uniunea Națională a Barourilor din România CĂTĂLINA MARCU

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA București S.A.

Multiplicat în 11 ex.

CONFORM CU ORIGINALUL

Cu excepția celor prevăzute în prezentul Act Adițional, toate celelalte clauze ale Contractului de Concesiune rămân nemodificate.

Prevederile Contractului de Concesiune astfel cum a fost modificat/completat prin actele adiționale ulterioare, inclusiv prin prezentul Act Adițional, reprezintă integralitatea voinței Părților cu privire la obiectul său, orice prevederi contrare conținute în documente ce nu au fost convenite de Părți prin acte adiționale sau contrare deciziilor Comisiei de Experți fiind caduce.

3. **Exemplare**

Acest Act Adițional este semnat în patru (4) exemplare, două (2) în limba engleză și două (2) în limba română, fiecare din ele având valoare de original. În cazul în care există contradicții între cele două versiuni, versiunea în limba română va prevala.

4. **Notificări**

Orice comunicare între Părți în legătură cu subiectele ce fac obiectul prezentului Act Adițional se va face în conformitate cu Clauzele 52.1- 52.6 din Contractul de Concesiune.

5. **Litigii**

Orice litigii născute din sau în legătură cu prezentul Act Adițional, inclusiv orice problemă privind existența acestuia, validitatea sau încetarea sa care nu se pot soluționa pe cale amiabilă, vor fi soluționate conform Clauzei 52.17 "Arbitrajul" din Contractul de Concesiune.

6. **Legea aplicabilă**

Prezentul Act Adițional este guvernat și încheiat în conformitate cu legea română.

PREZENTUL ACT ADIȚIONAL ESTE SEMNAT DE PĂRȚI, ASTĂZI .....

PENTRU MUNICIPIUL BUCUREȘTI

PENTRU S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.

CĂTĂLINA MARIN Cabinet de avocat

APA NOVA București S.A.

ANEXE

- **Anexa nr.1** - Lista bunurilor ce compun Caseta (conform anexei la Hotărârea Guvernului nr.894/2010)
- **Anexa nr.2** - Prezentarea stării Casetei

CONFORM CU ORIGINALUL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIRECȚIA ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI JURIDICĂ ROMÂNIA

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREȘTI CONSILIUL GENERAL

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice AMRSP

12

Uniunea Națională a Barourilor din România BAROUL BUCUREȘTI CĂTĂLINA MARCU Cabinet de avocat

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA București S.A.

Mulțumit de 11.07.2011

17

Actul Aditional nr. 7 la Contractul de Concesiune nr.1239/29.03.2000 incheiat intre Municipiul Bucuresti, in calitate de Concedent, si SC Apa Nova Bucuresti S.A., in calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apa si canalizare pentru Municipiul Bucuresti

CONFORM CU ORIGINALUL

Anexa nr.1

LISTA BUNURILOR CE COMPUN CANALUL COLECTOR DE APE UZATE DE SUB RÂUL DÂMBOVIȚA (CASETA) conform Hotărârii Guvernului nr.894/2010 privind transmiterea din domeniul public al statului şi din administrarea Administrației Naționale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti a Canalului colector ape uzate de sub râul Dâmbovița (Caseta de apă uzată).

ROMANIA MUNICIPIUL BUCUREŞTI CONSILIUL GENERAL

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA București S.A.

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice ARSP

Modificat la 11.05.2011

18

ANEXA Nr.1 – LISTA BUNURILOR CE COMPUN CANALUL COLECTOR DE APE UZATE DE SUB RÂUL DÂMBOVIȚA (CASETA)
conform Hotărârii Guvernului nr.894/2010 *privind transmiterea din domeniul public al statului şi din administrarea Administraţiei Naţionale "Apele Române" în domeniul public al Municipiului Bucureşti şi în administrarea Consiliului General al Municipiului Bucureşti a Canalului colector ape uzate de sub râul Dâmboviţa (Caseta de apă uzată).*

Nr. Crt	Denumirea	Locul unde este situat	Descrierea tehnică

1.	Canal colector ape uzate	Municipiul Bucureşti	Priza Podul Eroilor,
			l = 2,866 km;
			podul Eroilor – podul Vitan,
			l = 7,2 km;
			podul Vitan – Glina
			l = 7,695 km

CONFORM CU ORIGINALUL

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA Bucureşti S.A.

Actul Aditional nr. 7 la Contractul de Concesiune nr.1239/29.03.2000 incheiat intre Municipiul Bucuresti, in calitate de Concedent, si SC Apa Nova Bucuresti S.A., in calitate de Concesionar, cu privire la furnizarea de servicii de alimentare cu apa si canalizare pentru Municipiul Bucuresti

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI DIRECŢIA ASISTENŢĂ TEHNICĂ ŞI JURIDICĂ ROMÂNIA

CONFORM CU ORIGINALUL

Anexa nr. 2

Prezentarea starii Casetei

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREŞTI CONSILIUL GENERAL

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice AMRSP

SOCIETATEA COMERCIALĂ APA NOVA Bucureşti S.A.

Mult Bobi OT 44 11.07.2011

APA NOVA BUCUREŞTI

APA NOVA S.C. APA NOVA BUCUREŞTI S.A.
Registratură Generală
Intrare / Ieşire
Nr. 87951 Data 15.11.2010

A.M.R.S. P.

Autoritatea Municipala de Reglementare a Serviciilor Publice
A.M.R.S.P.
INTRARE / IESIRE
Nr. 840 din 15.11.2010

Bdul. Regina Elisabeta nr.41
Sector 5, Bucuresti

Domnului Adrian CRISTEA
Director General

Bucuresti, 15 noiembrie 2010

Obiect : prezentare « Lucrari de urgenta pentru Caseta »

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI
DIRECŢIA ASISTENŢĂ TEHNICĂ ŞI JURIDICĂ
ROMÂNIA

CONFORM CU ORIGINALUL

Stimate Domnule Director General,

Va rog sa gasiti atasat prezentarea « Lucrari de urgenta pentru Caseta ».

Ramanem la dispozitia dumneavoastra pentru a va oferi orice alte detalii veti considera necesar.

Cu stima,

Laurent LALAGÜE

Director Administrativ si Financiar

SOCIETATEA COMERCIALĂ 2DF APA NOVA Bucureşti S.A.

ROMÂNIA MUNICIPIUL BUCUREŞTI CONSILIUL GENERAL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI DIRECŢIA JURIDICĂ

Autoritatea Municipală de Reglementare a Serviciilor Publice AMRSP

S.C. APA NOVA BUCURESTI
Str. Aristide Demetriade nr. 2
Capital Social subscris. integral
C.I.F: RO12276949 O.R.C. J40/90
Tel: 021.310.02.74 Fax: 021.312.44.
E-mail: office@apanovabucuresti.ro http://www.apanovabucuresti.ro

VEOLIA APA

Mulțumesc 14.11.2010

LUCRĂRI DE URGENȚĂ PENTRU CASETĂ

PRELUARE ÎN EXPLOATARE DE CĂTRE ANB

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

Cuprins:

A- Lucrări de urgență pentru casetă

1- Diagnostic al casetei

2- Obiectivele lucrărilor

3- Lucrări prevăzute

B-Conexiunea dintre casetă , râul Dâmbovița si Statia de epurare Glina

C- Estimari financiare generale

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

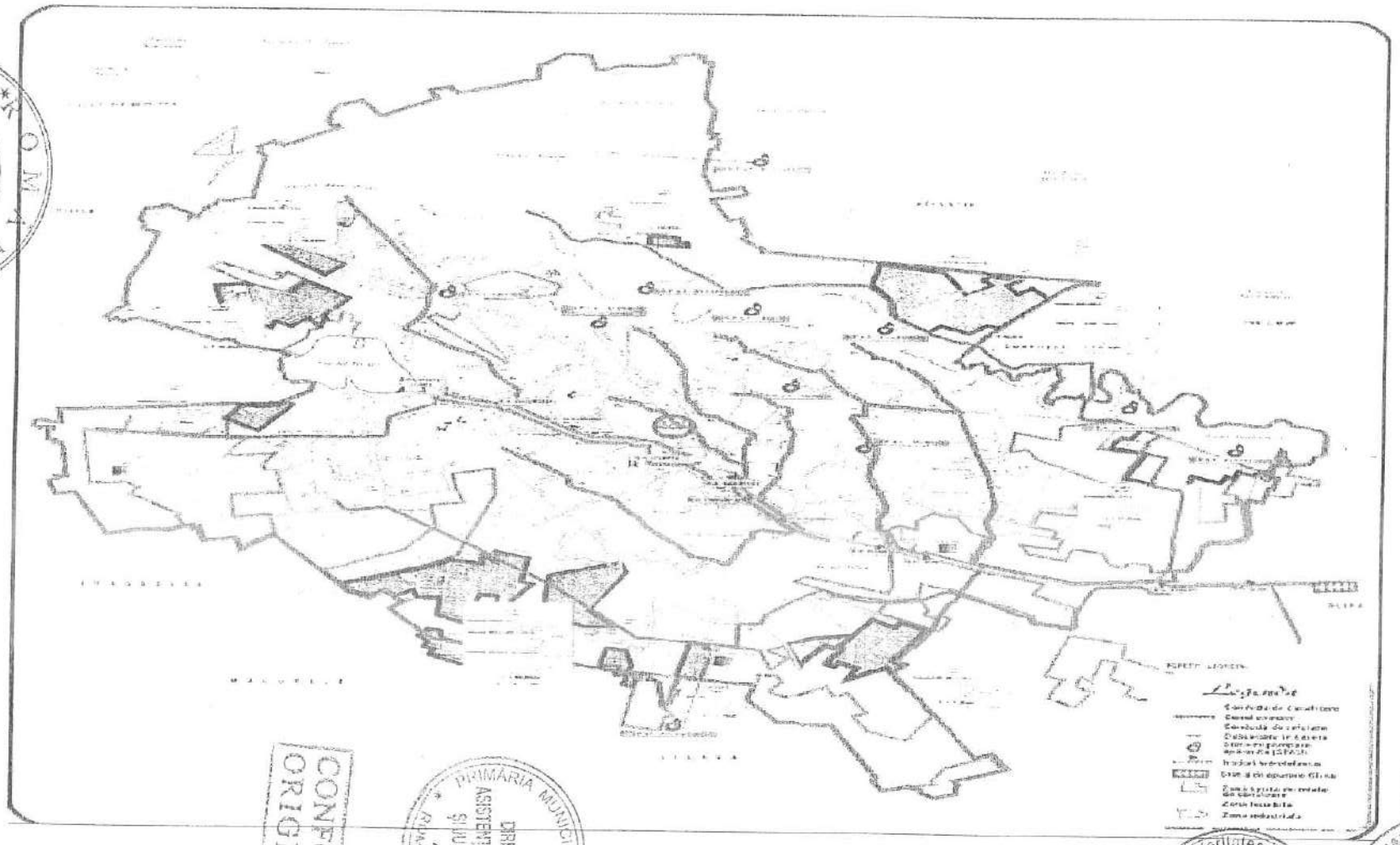
A –LUCRĂRI DE URGENȚĂ PENTRU CASETĂ

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

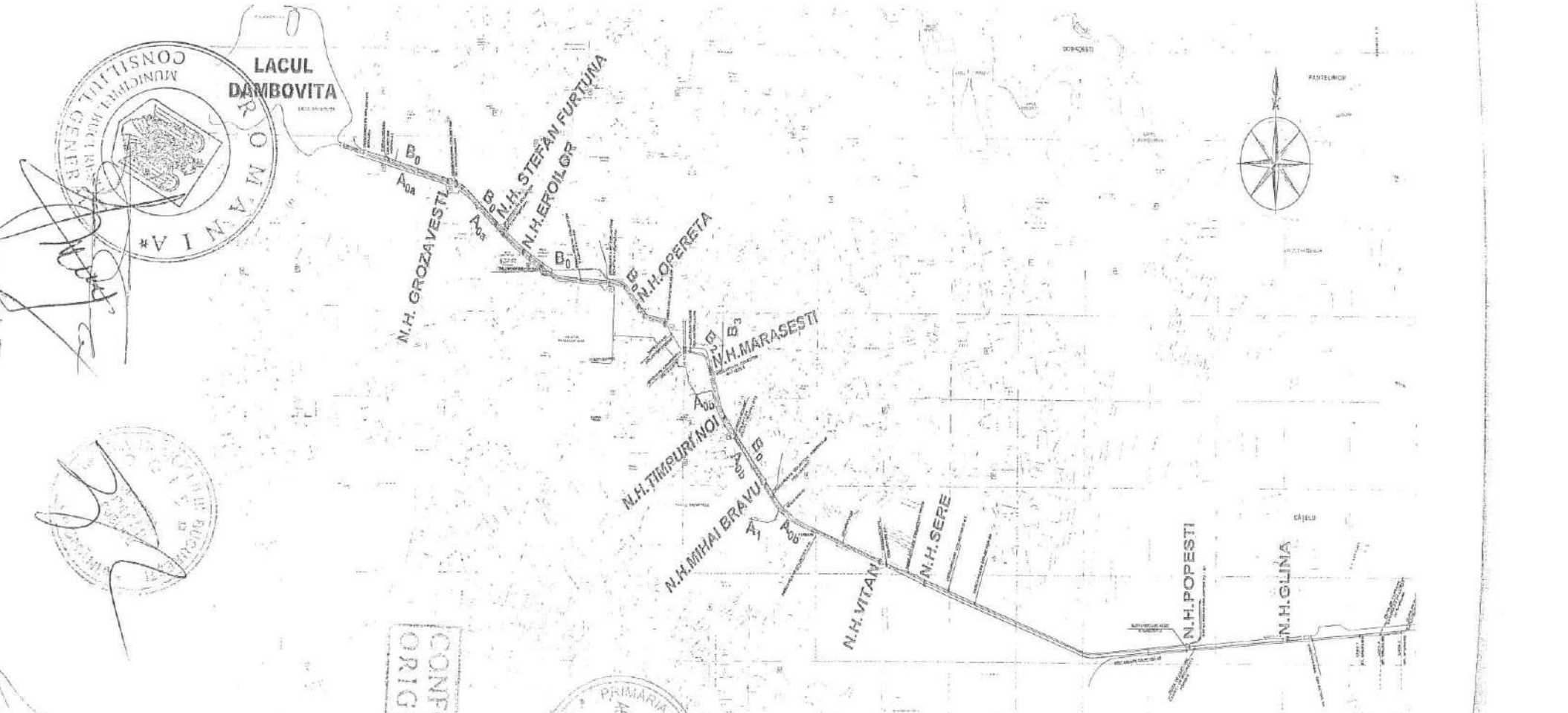
1 -Diagnostic

ANUL 1987-AMENAJARE COMPLEXĂ RÂU DÂMBOVIȚA



15/11/2010

PLAN SITUAȚIE CASETĂ



CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

1- DIAGNOSTIC (1)

REPERE TEHNICE ADIACENTE CASETEI:

Două colectoare longitudinale A0, B0 amplasate pe Splaiul Dâmboviței pe malul drept, respectiv stâng.

- Colectoarele principale (A0 – A4; B1 – B7) dispuse radial

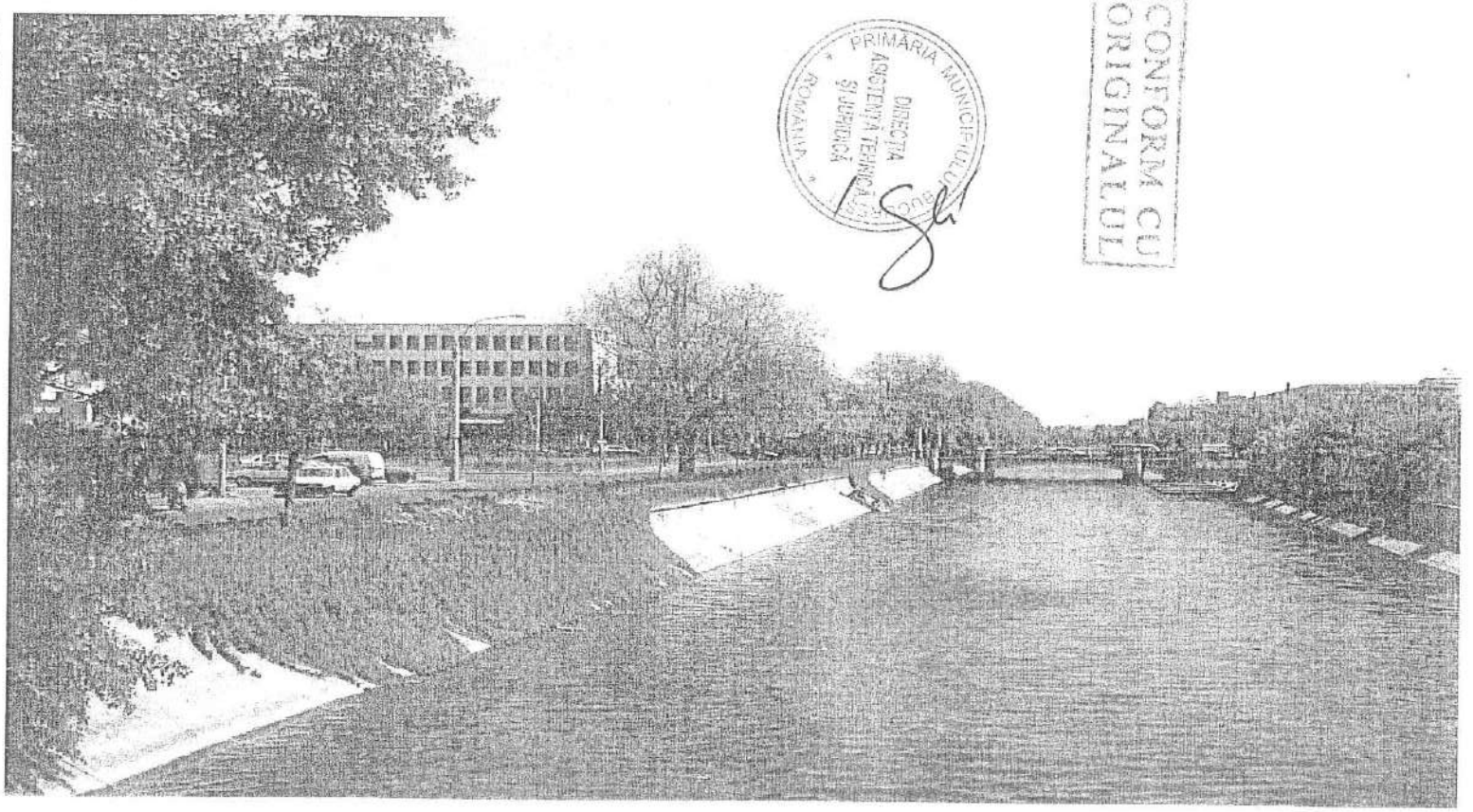
Sunt racordate la caseta colector de ape uzate amplasată sub cuva de apă curată a râului Dâmbovița.

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

AMENAJARE RÂU DÂMBOVIȚA
ALBIE SUPERIOARĂ

Secțiune curentă :



CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

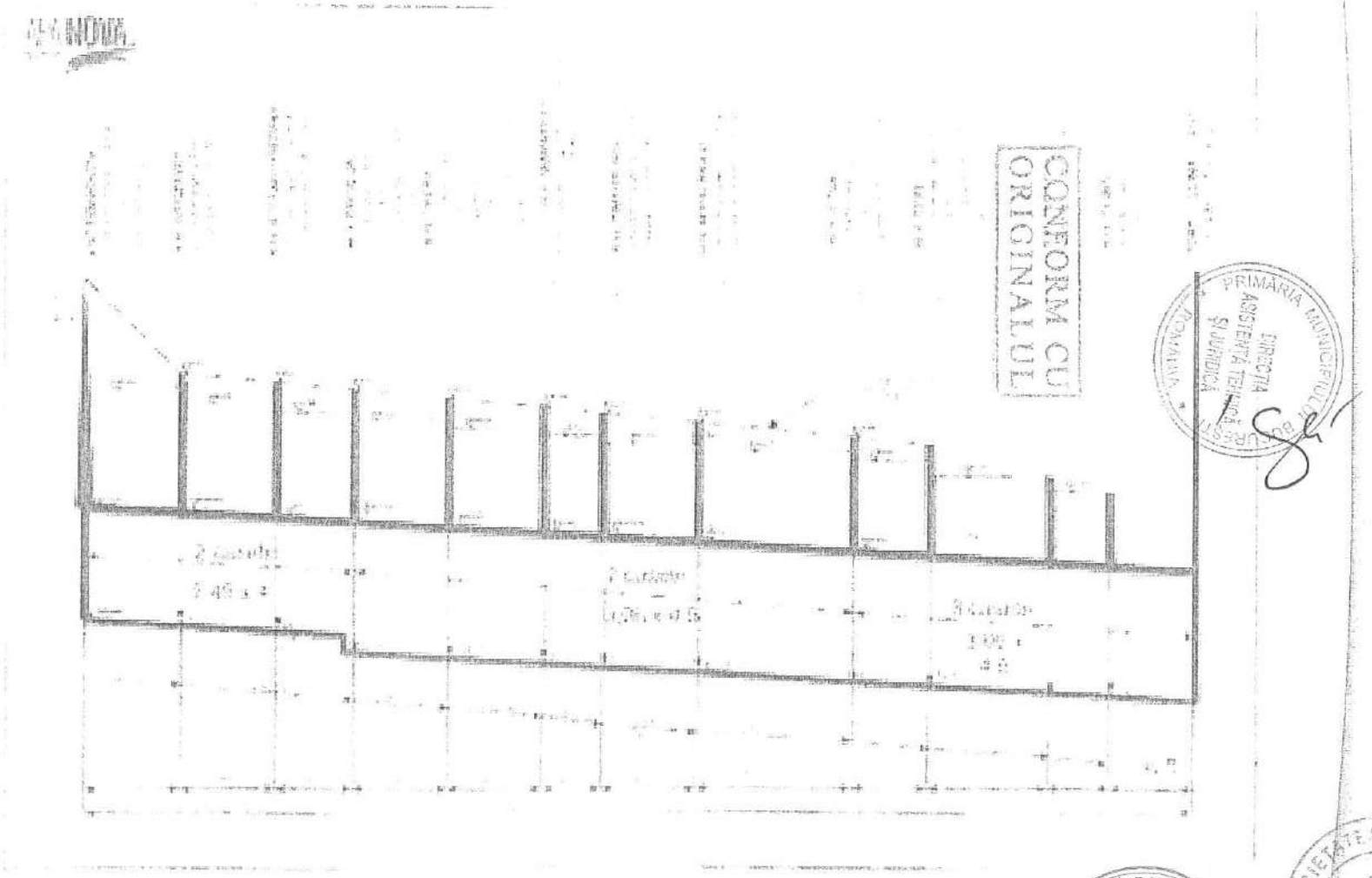
AMENAJARE RÂU DÂMBOVIȚA
CONTROL BIEFURI

- N.H. cu o deschidere (Eroilor.) Vedere din aval:



CONFORM CU ORIGINALUL

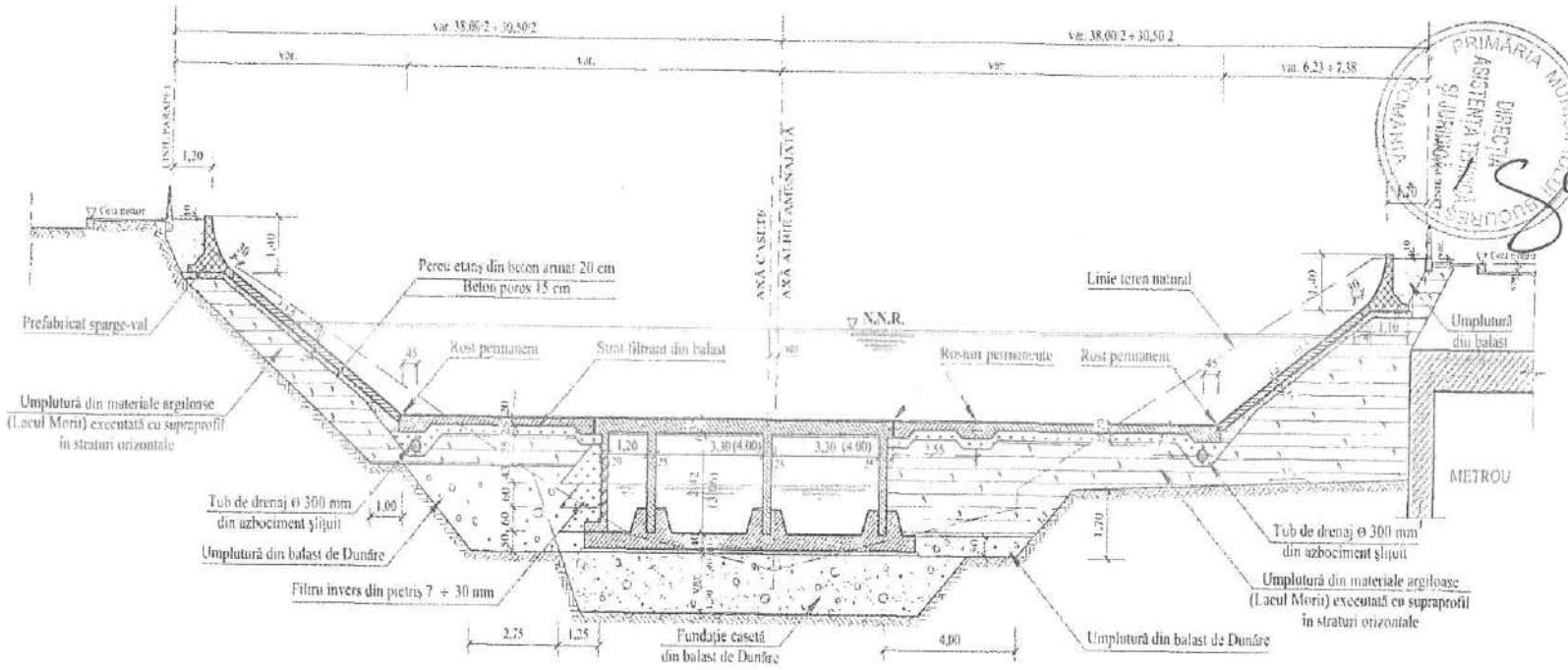
PROFIL LONGITUDINAL PRIN ALBIA AMENAJATĂ A RÂULUI DÂMBOVIȚA şi CASETA



PROFILE TRANSVERSALE TIP PRIN ALBIA AMENAJATĂ

A. TRONSON CIUREL – OPERA (sub albia curată - 2 casete cu bxh=3,3x2,45m)
TRONSON OPERA - VITAN (sub albia curată -2 casete cu bxh=4,0x3,06m)

PROFIL TRANSVERSAL TIP
TRONSON CIUREL - VITAN

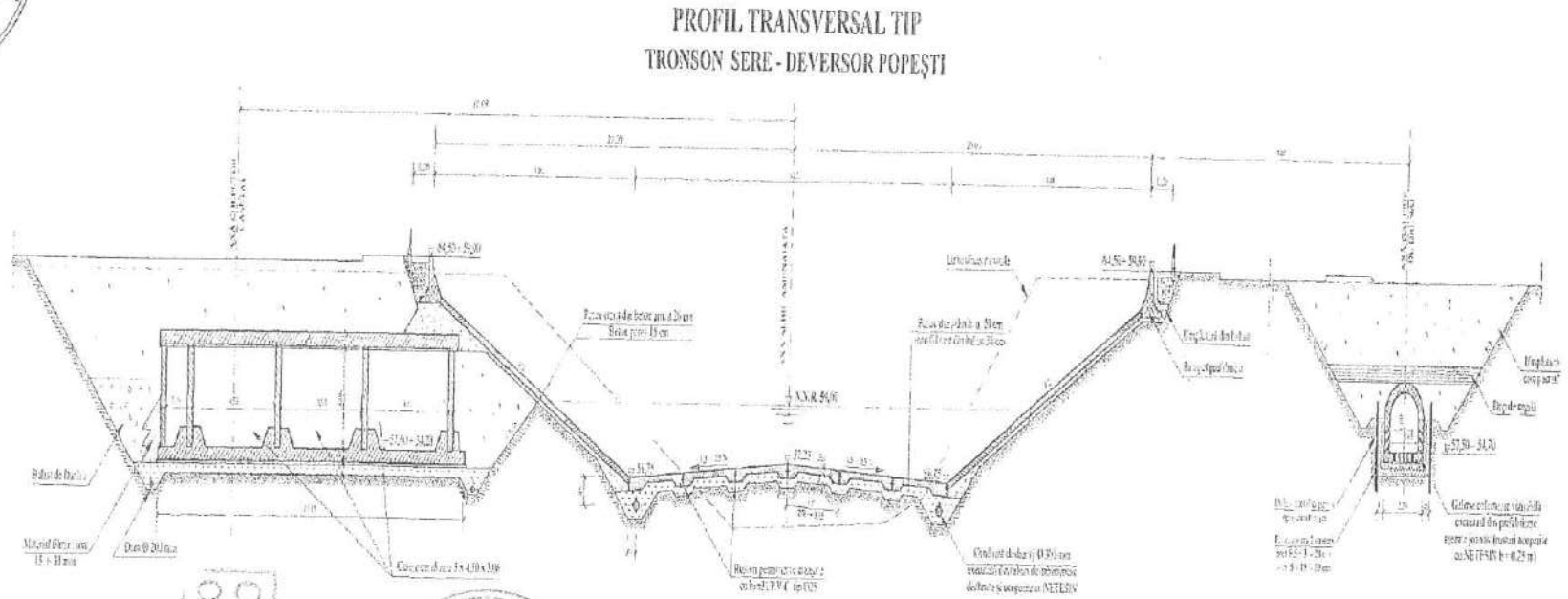


15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

PROFILE TRANSVERSALE TIP PRIN ALBIA AMENAJATĂ

B. TRONSON VITAN – POPEŞTI (pe malul stâng - 3 casete cu bxh=4,5x3,06m)

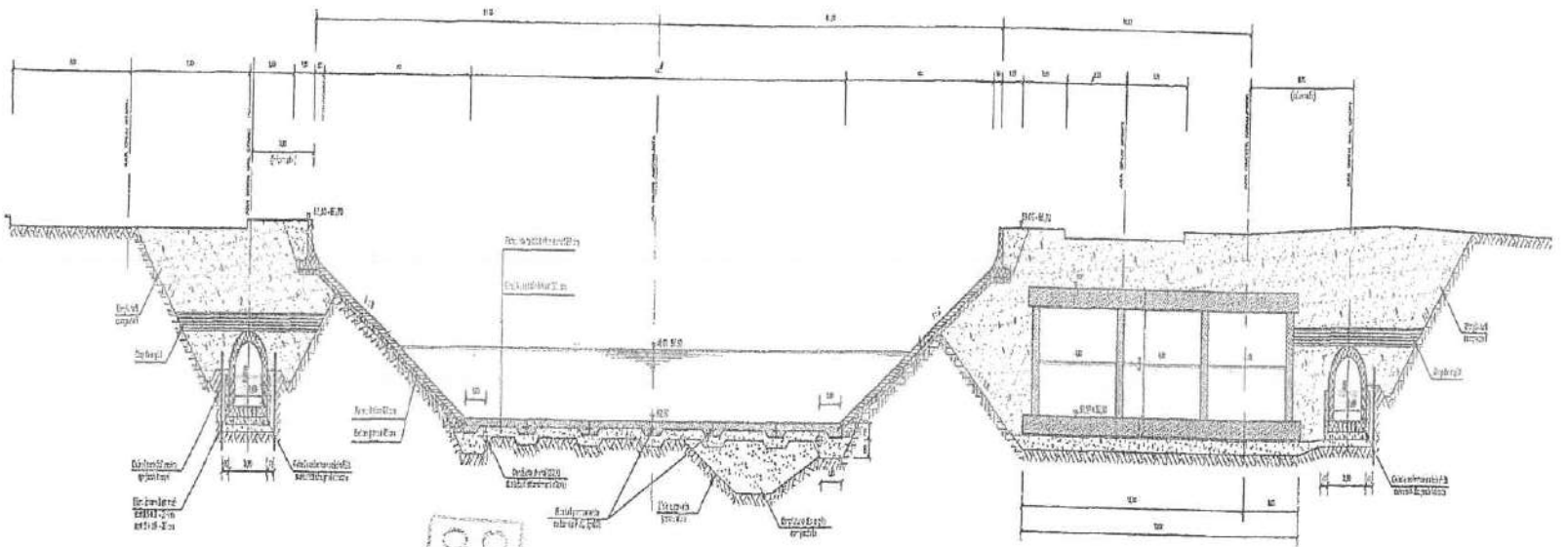


CONFORM CU ORIGINALUL

PROFILE TRANSVERSALE TIP PRIN ALBIA AMENAJATĂ

C. TRONSON POPEŞTI – GLINA (pe malul drept - 3 casete cu bxh=4,5 x 3,06m)

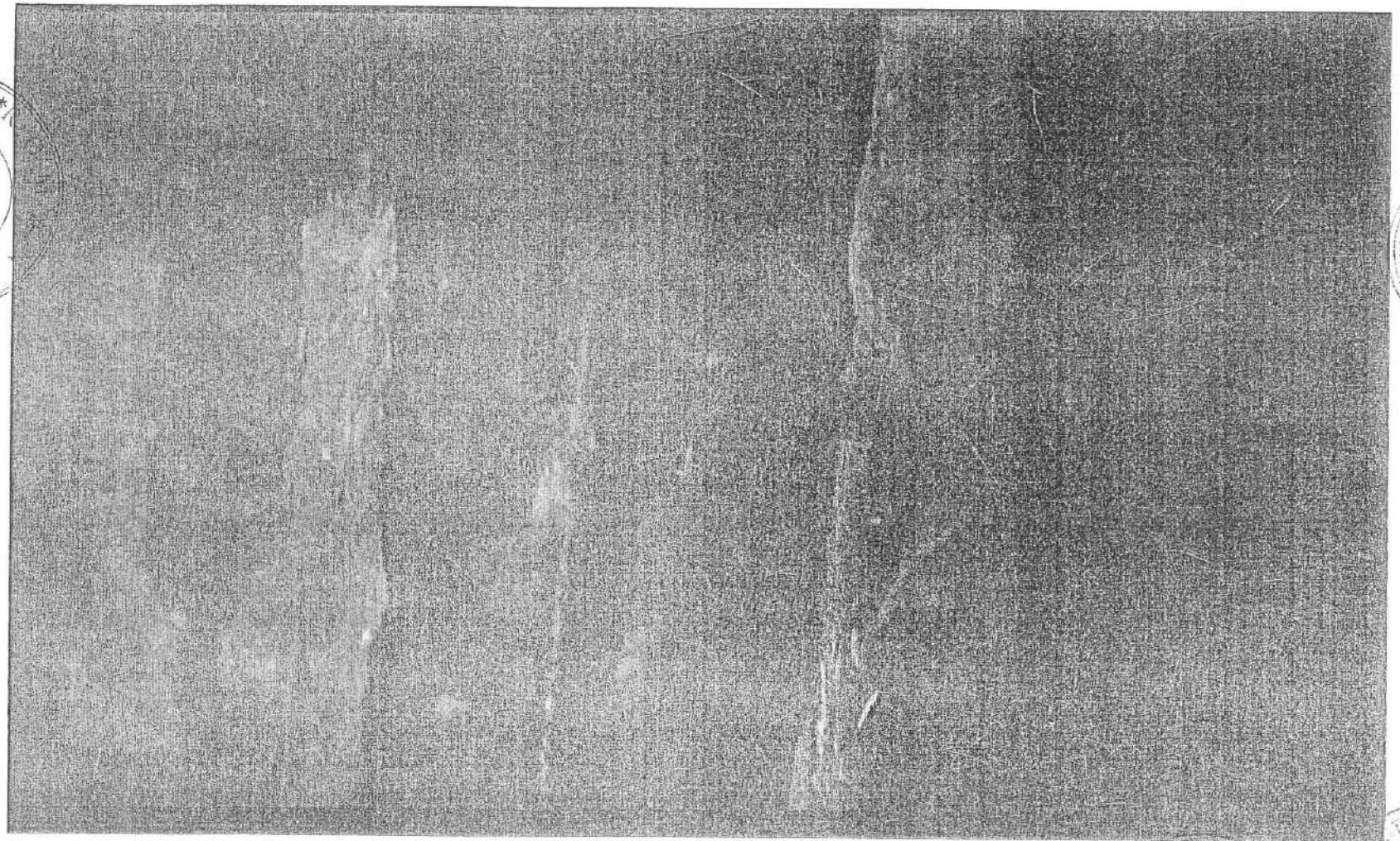
PROFIL TRANSVERSAL TIP
ZONA N. H. POPESTI - N. H. GLINA



CONFORM CU ORIGINALUL

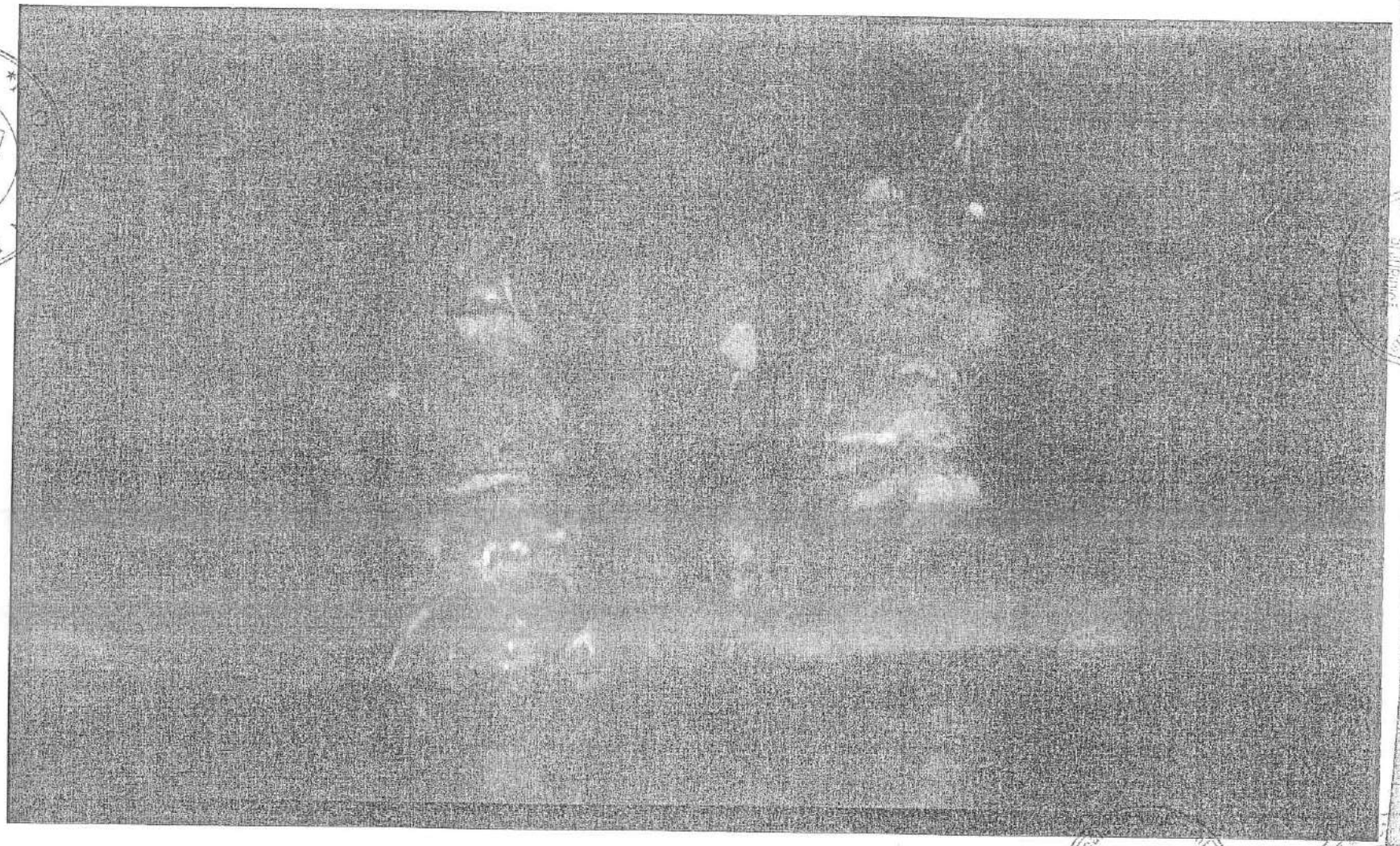
15/11/2010

BLOCAJE MECANICE
STÂLPI METALICI



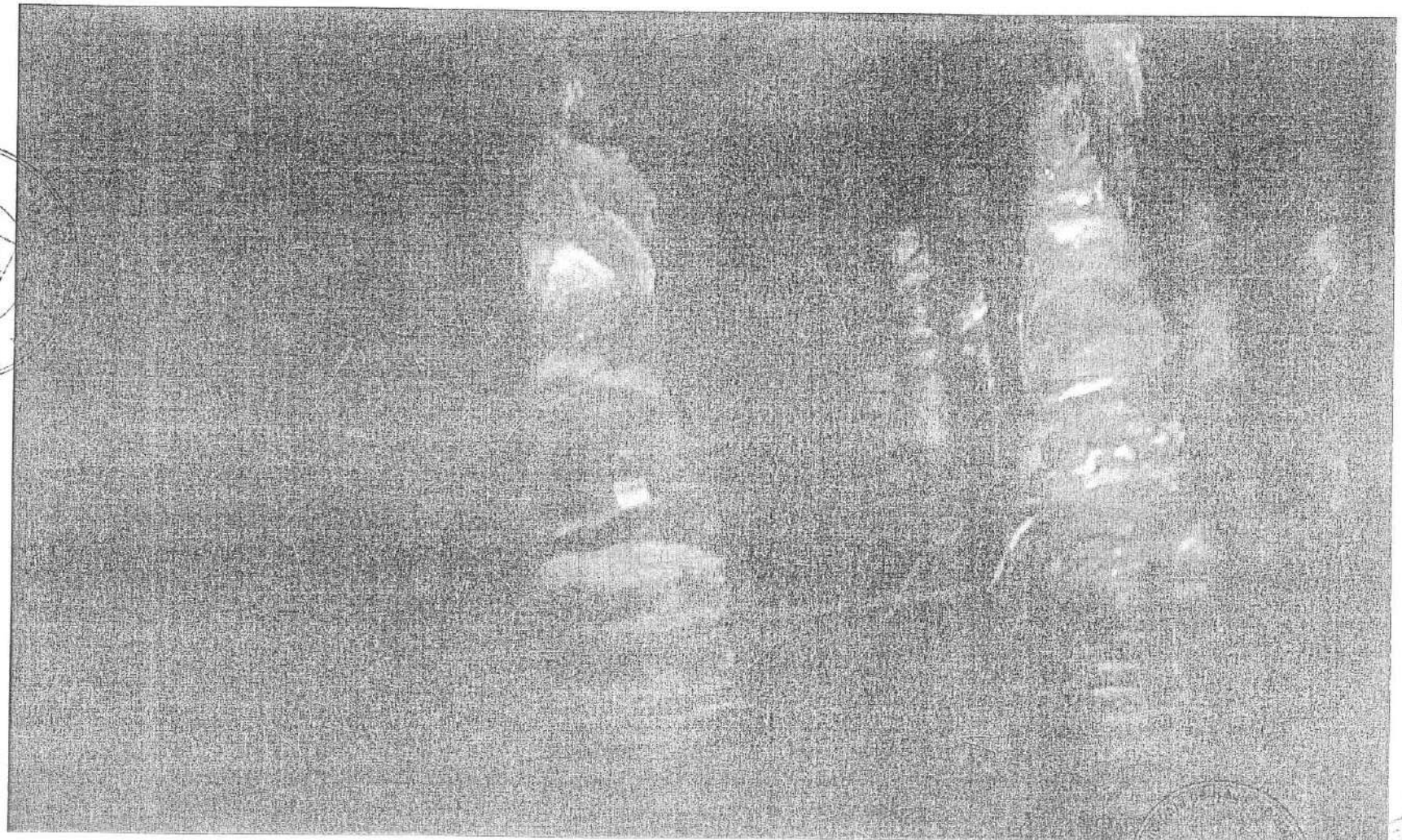
CONFORM CU ORIGINALUL

STÂLPI METALICI



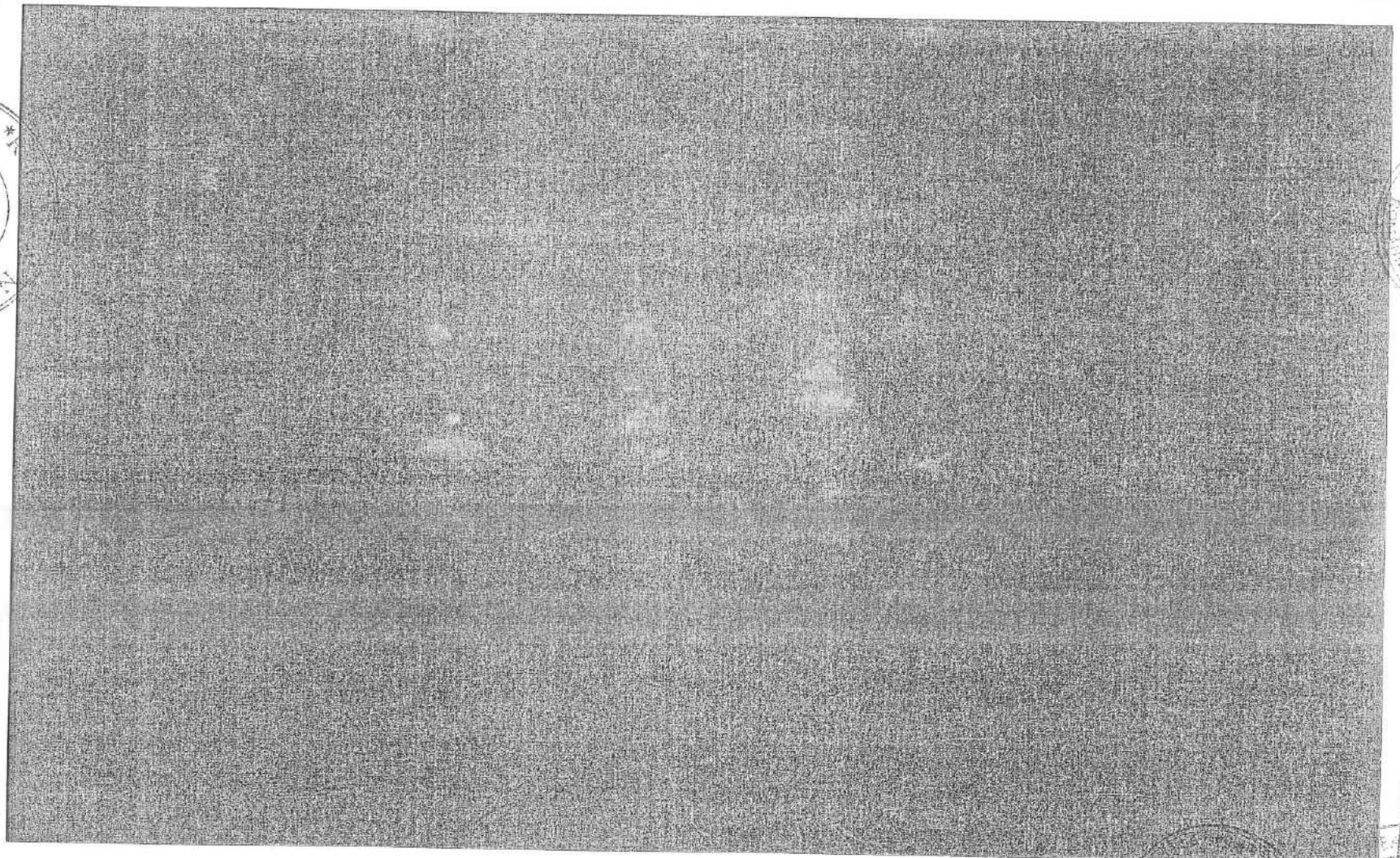
15/11/2010

STÂLPI METALICI



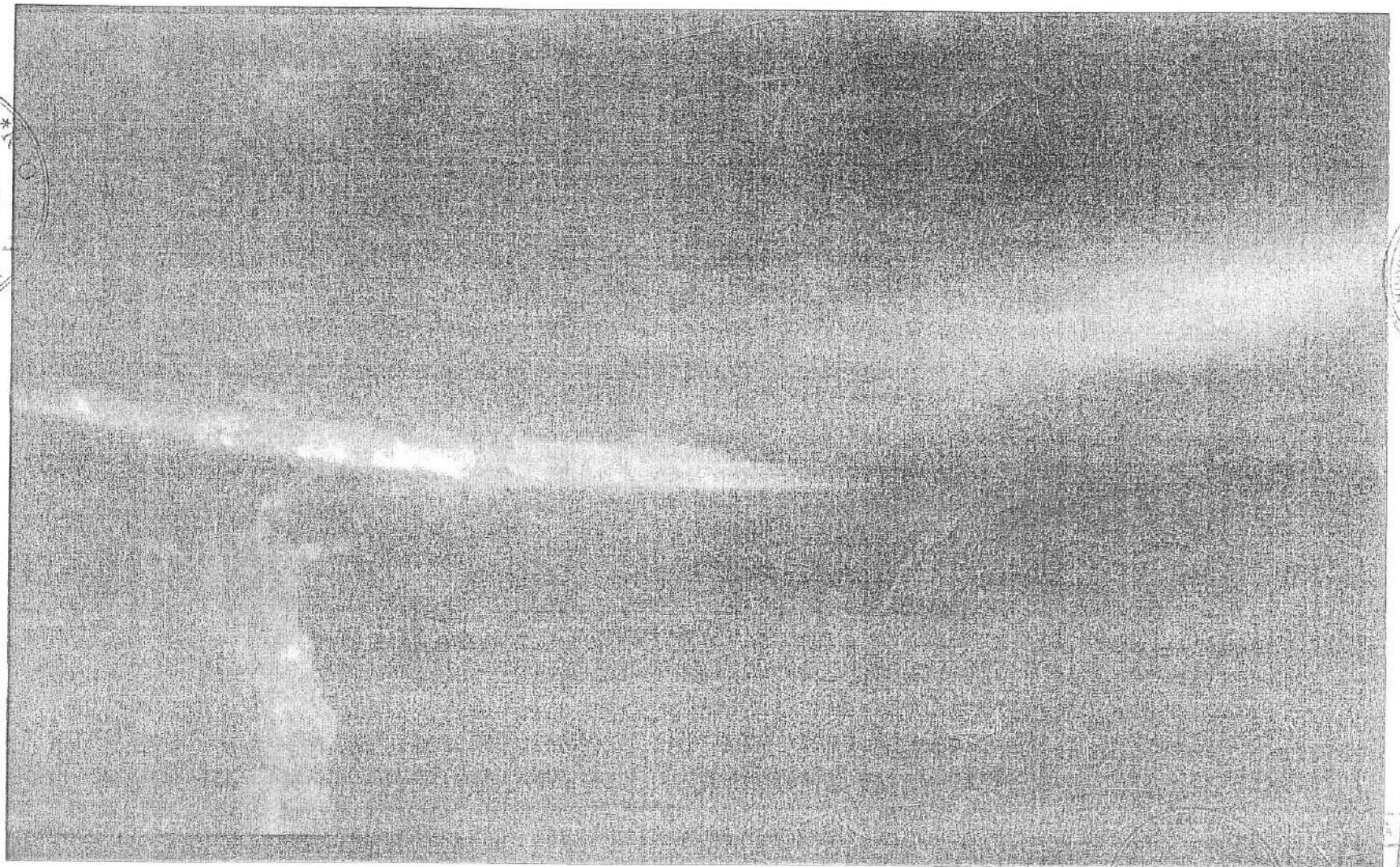
CONFORM CU ORIGINALUL

STÂLPI METALICI



15/11/2010

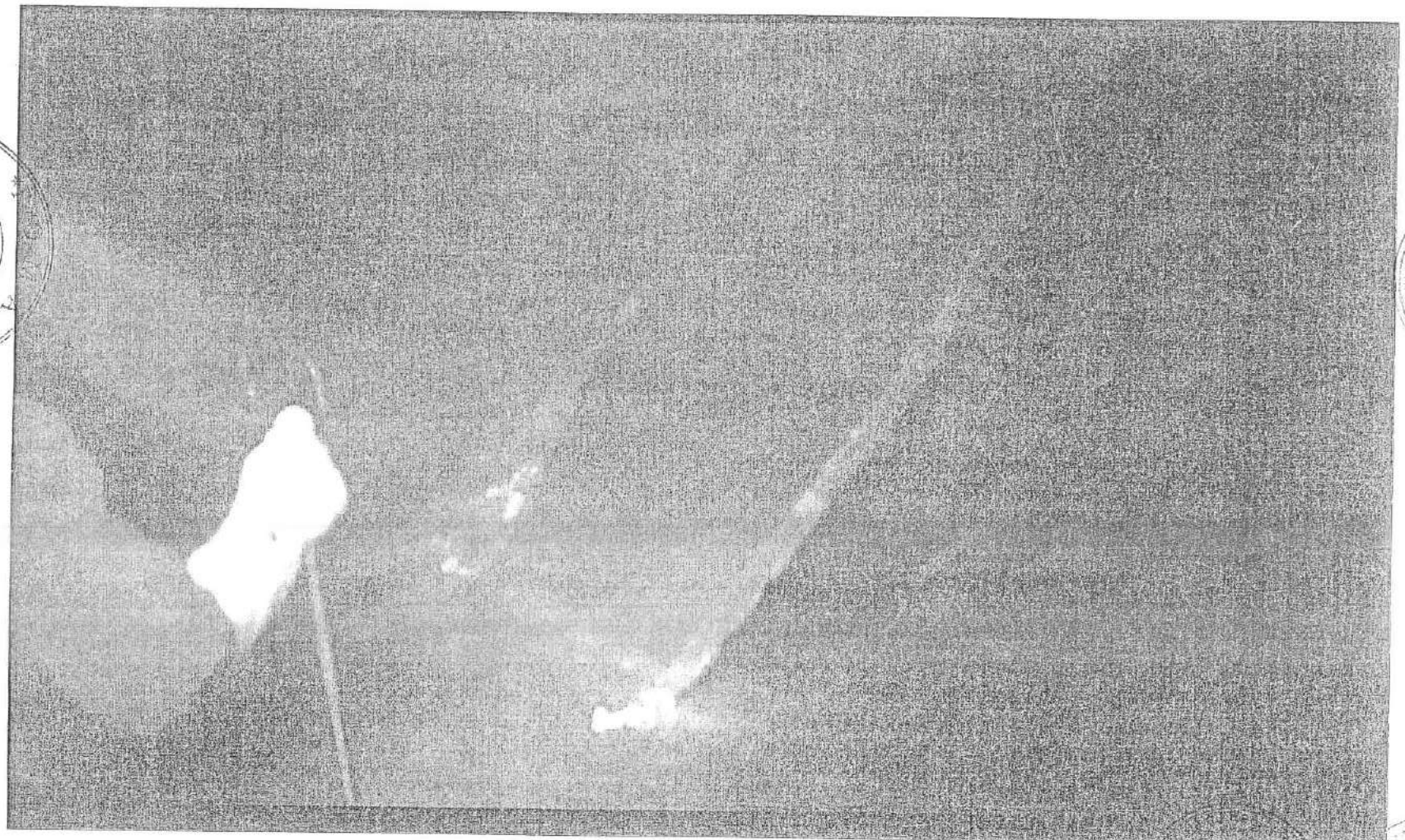
PREDALĂ DISLOCATĂ



15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

PREDALĂ CĂZUTĂ



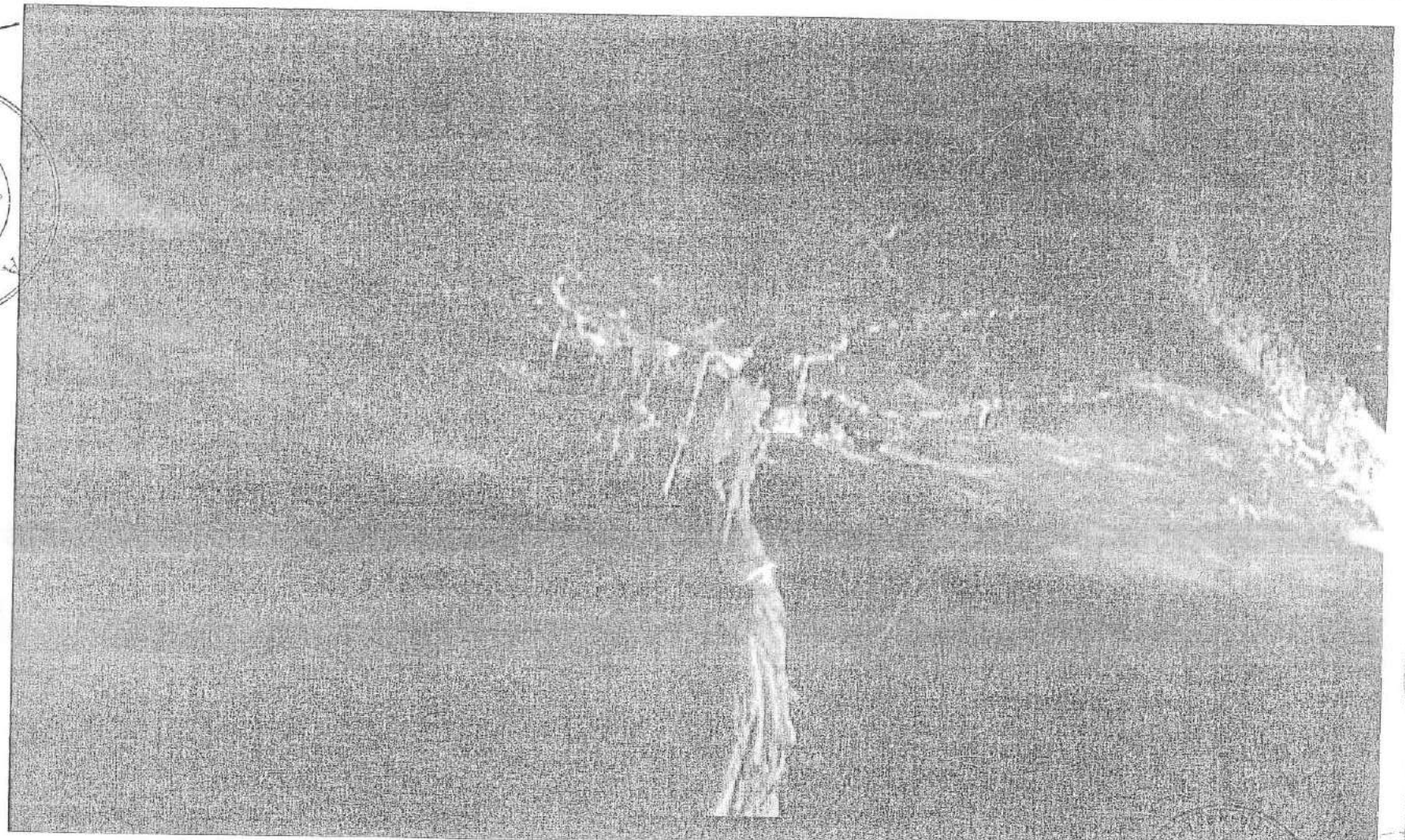
15/11/2010

EFECT BLOCAJE

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

PREDALĂ DISTRUSĂ



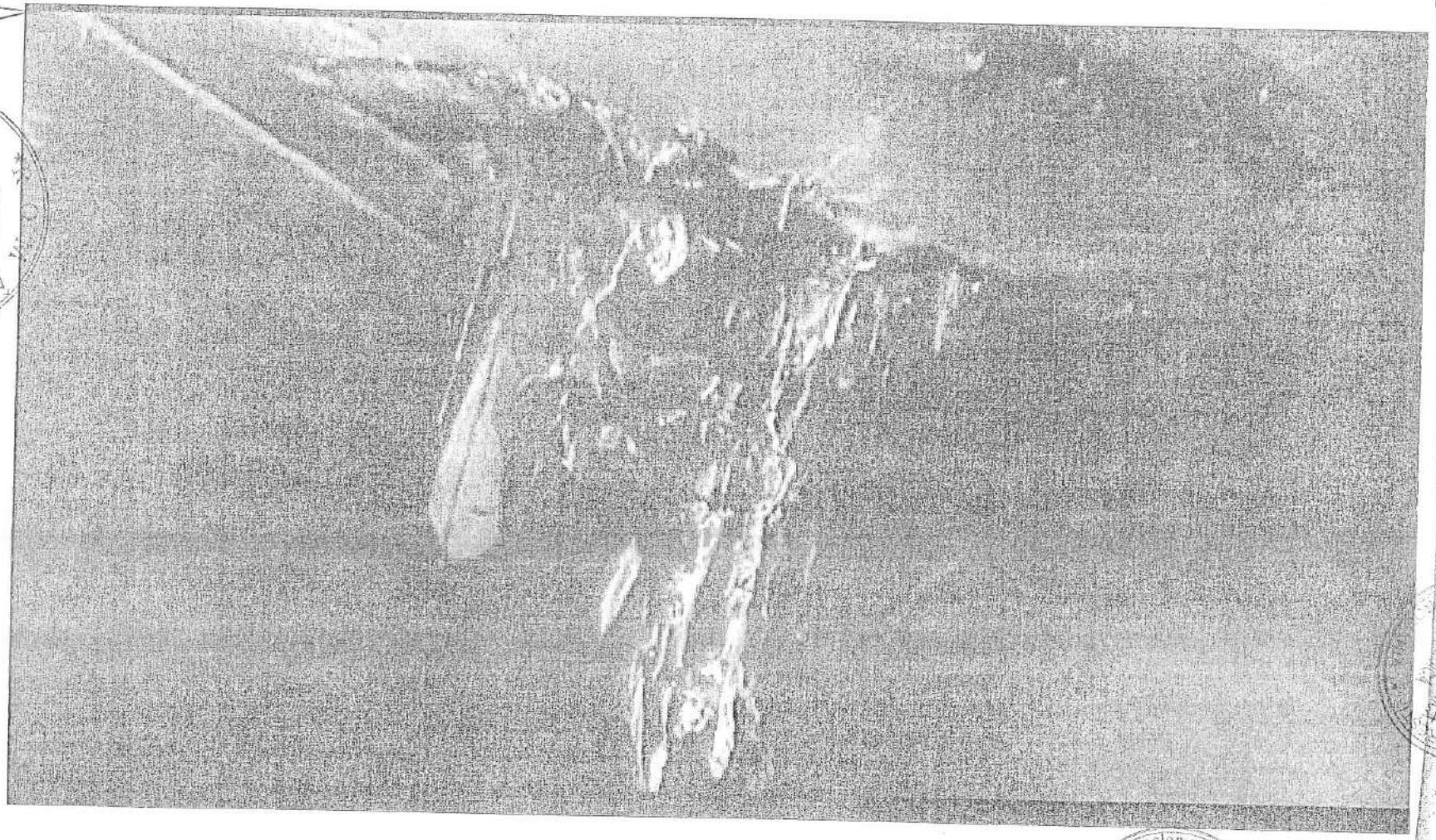
15/11/2010

PREDALĂ EXFOLIATĂ



15/11/2010

PREDALĂ FĂRĂ STRAT BETON SI ARMĂTURĂ PARȚIAL DISTRUSĂ

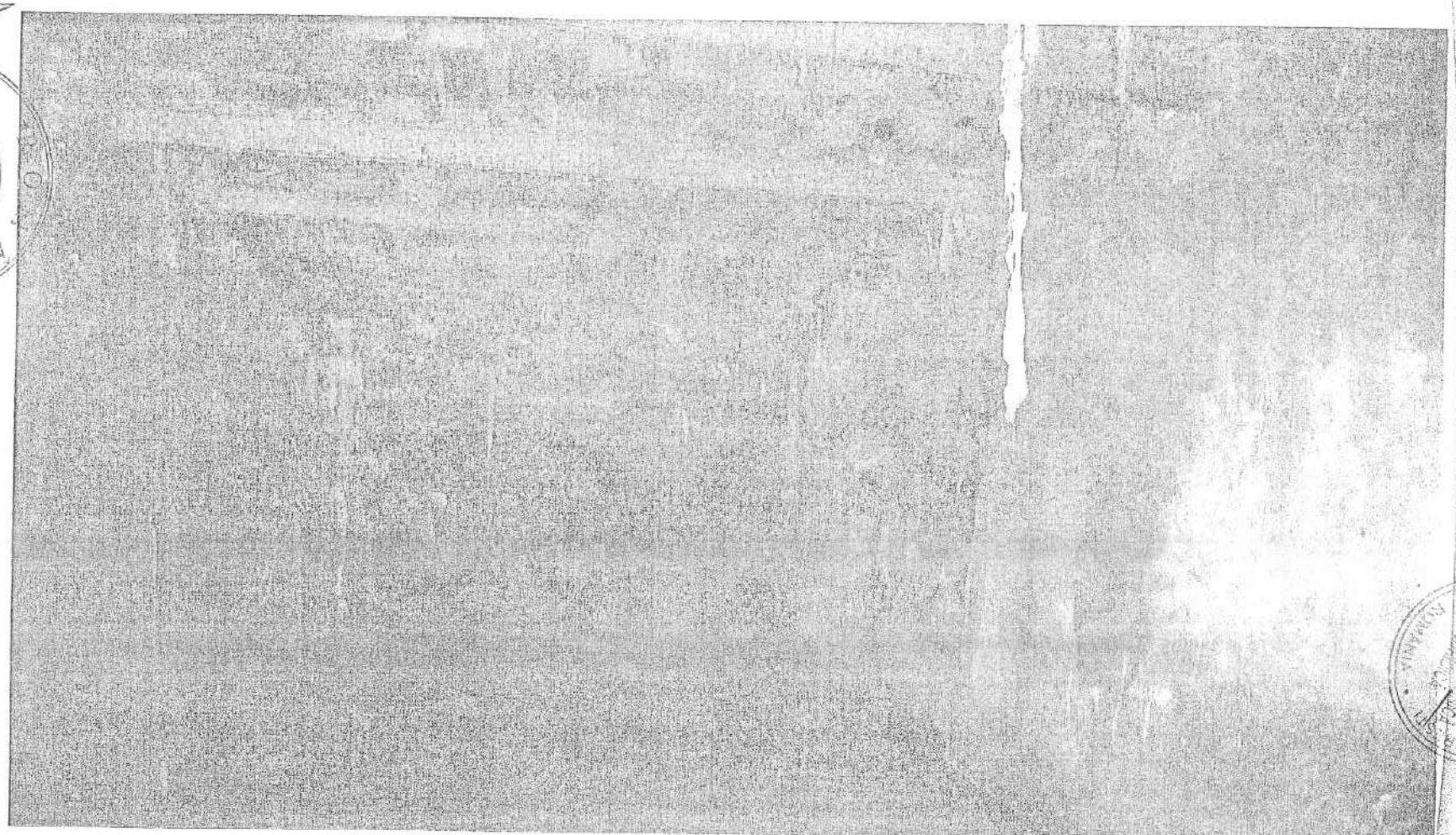


15/11/2010

DEVERSOR LATERAL PARȚIAL COLMATAT



PLANŞEU NEDECOFRAT

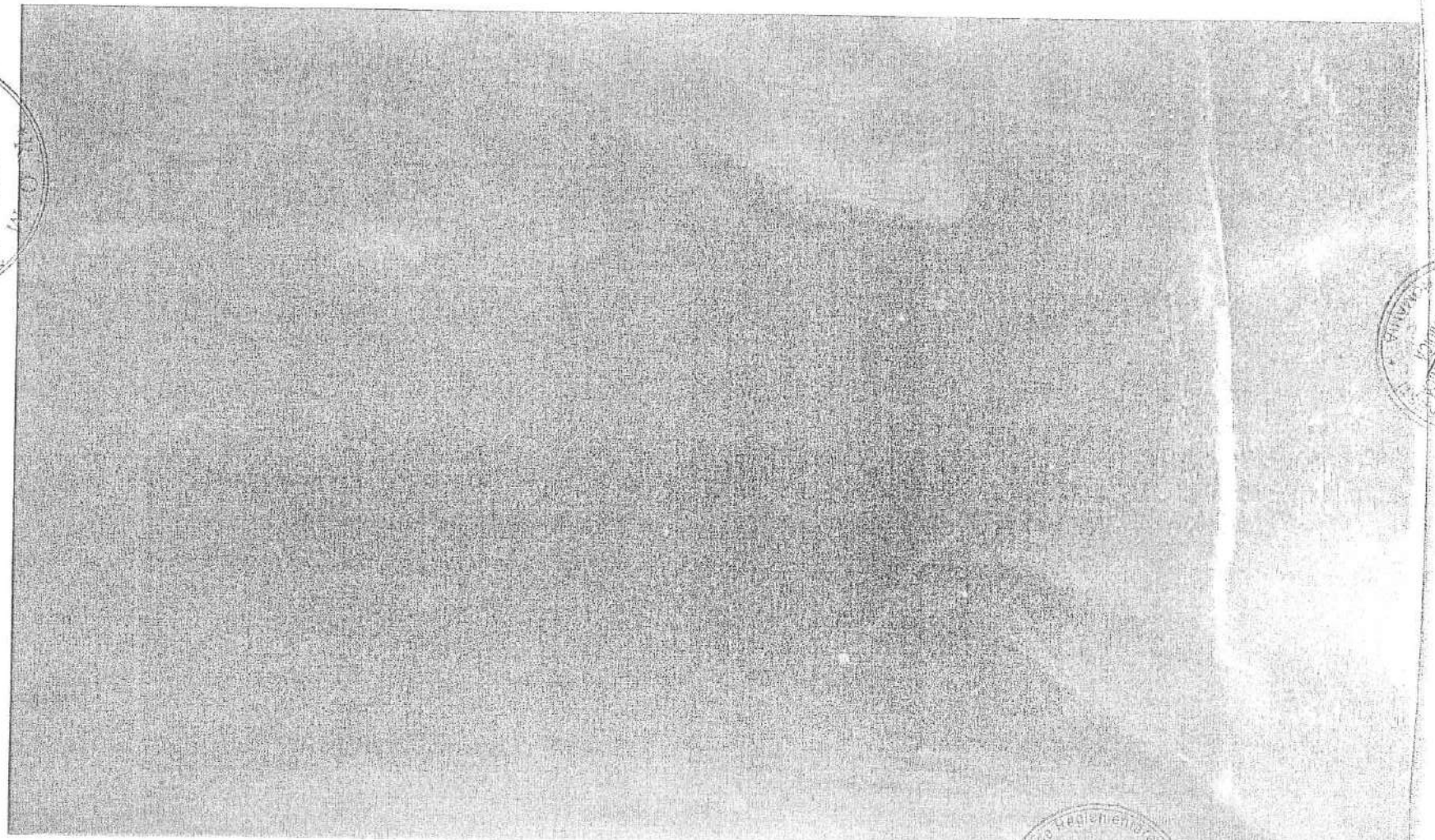


15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

24

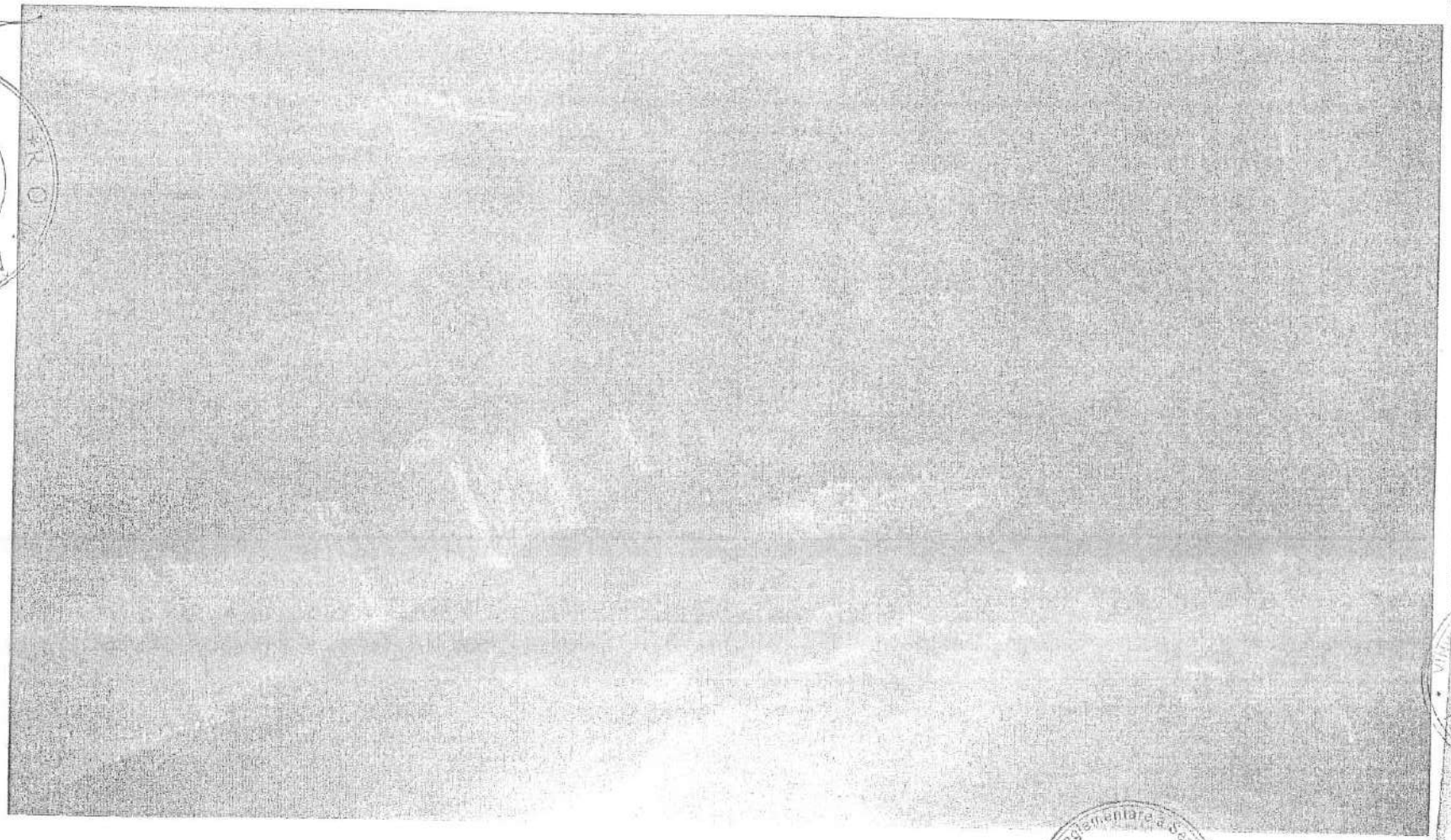
SEMICASETĂ STÂNGA COMPLET OBTURATĂ
AVAL POD HAŞDEU



15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

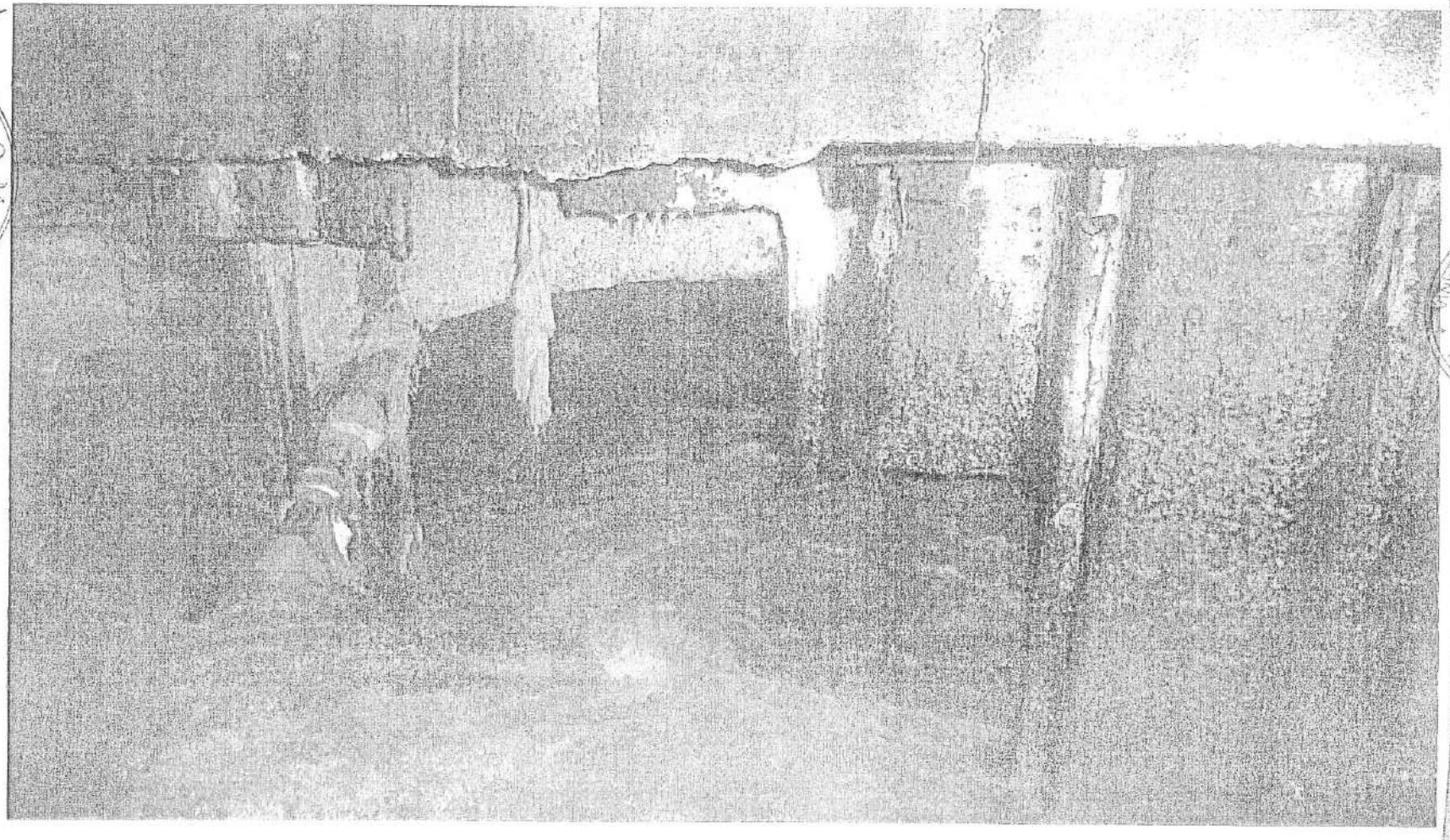
BATARDOU NEDEMOLAT
CONEXIUNE COLECTOR



15/11/2010

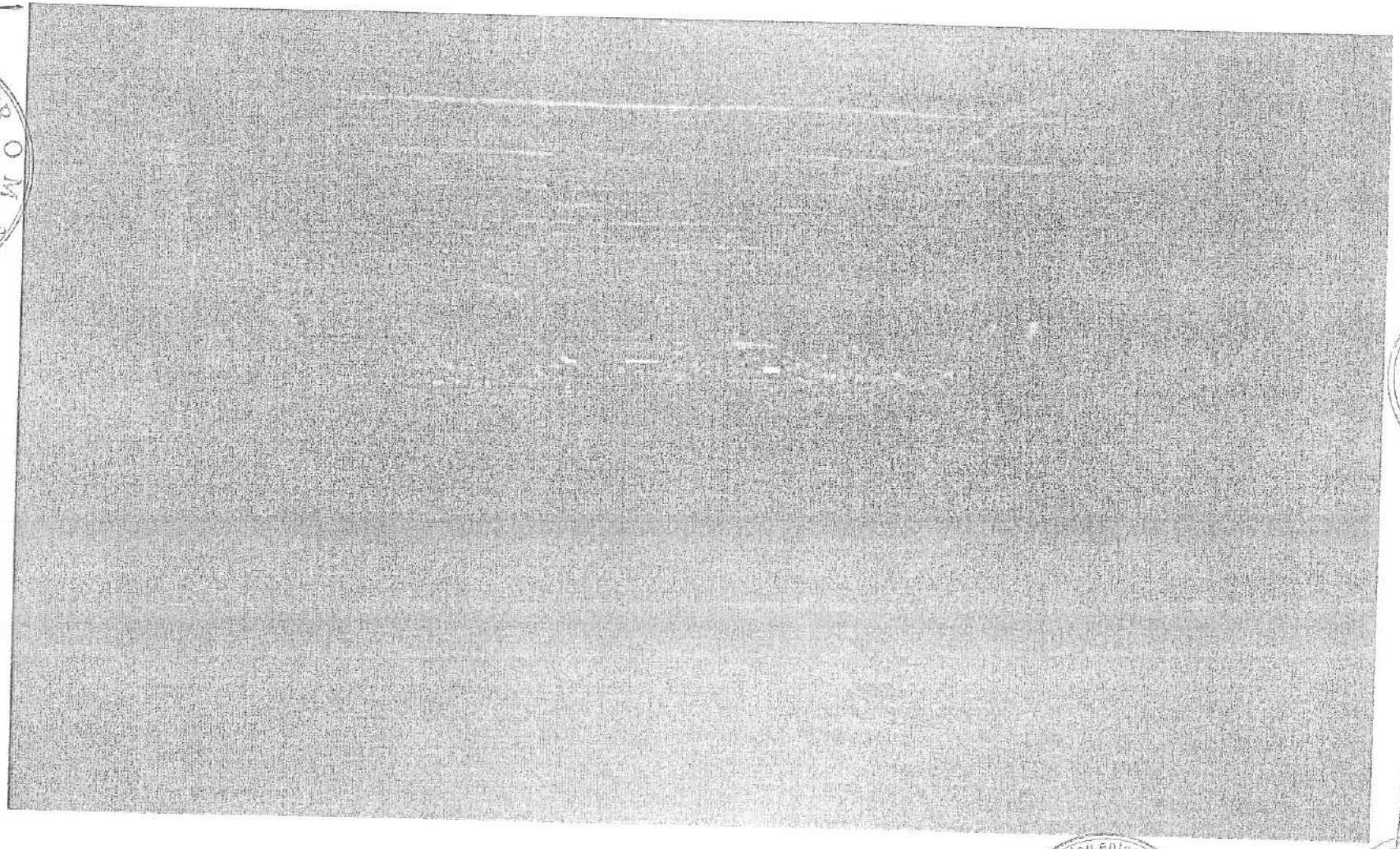
CONFORM CU ORIGINALUL

RACORD COLECTOR PARȚIAL OBTURAT CU PALPLANȘE



15/11/2010

OBTURAȚIE SEVERĂ SEMICASETĂ



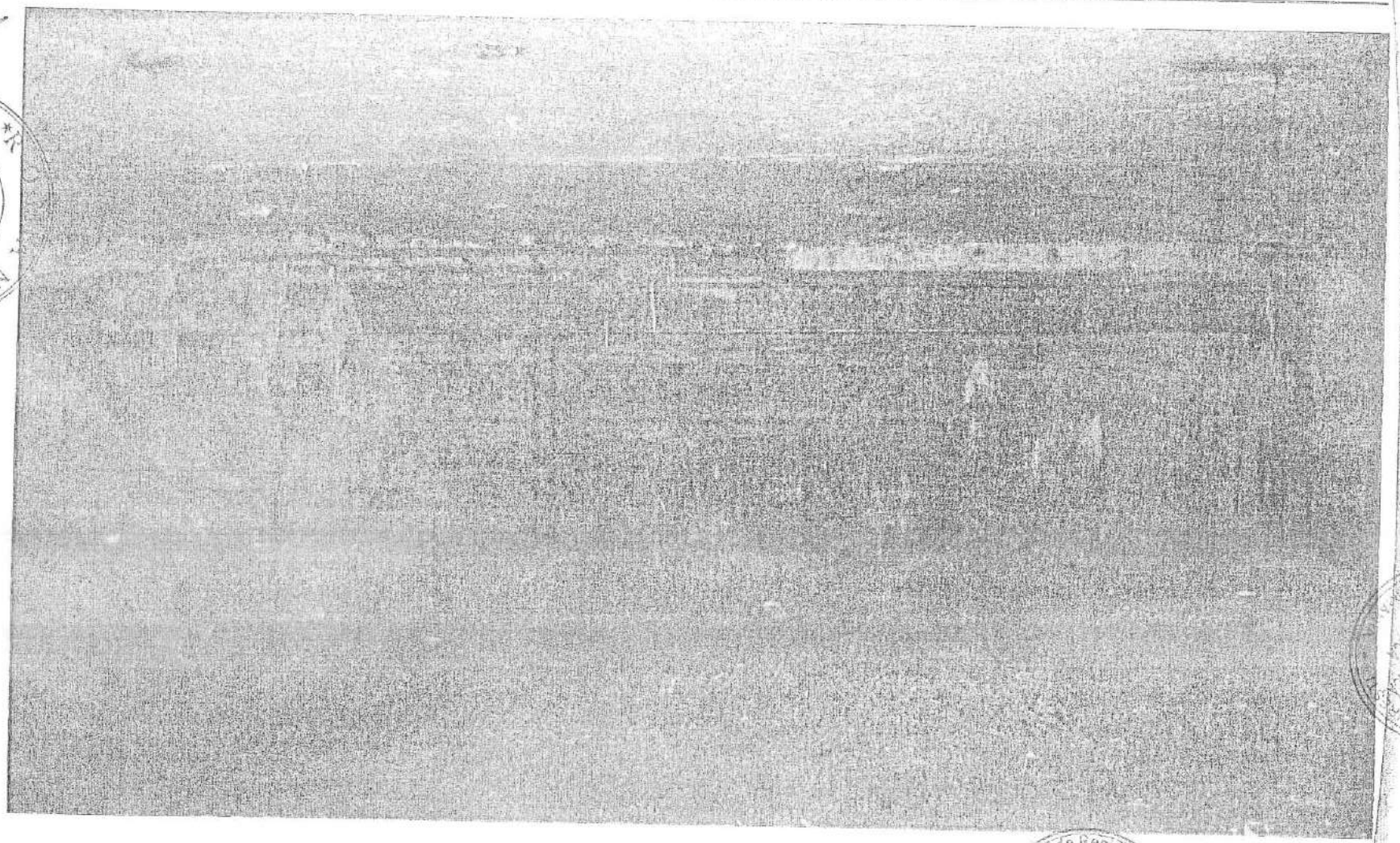
15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

RESTURI COFRAJE

CONFORM CU ORIGINALUL

DALE BETON

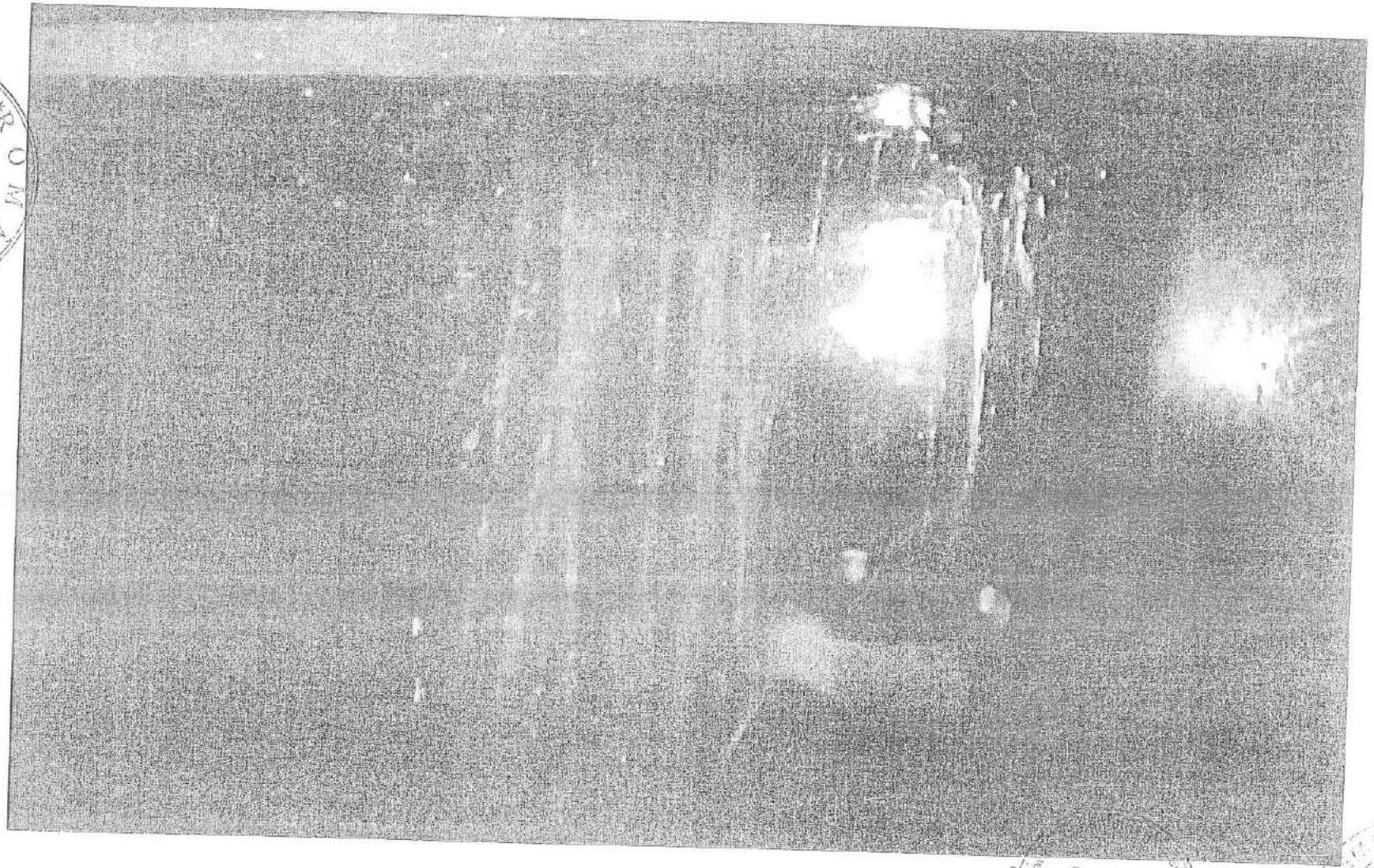


15/11/2010

INFILTRAȚII DIN CUVA SUPERIOARĂ

CONFORM CU ORIGINALUL

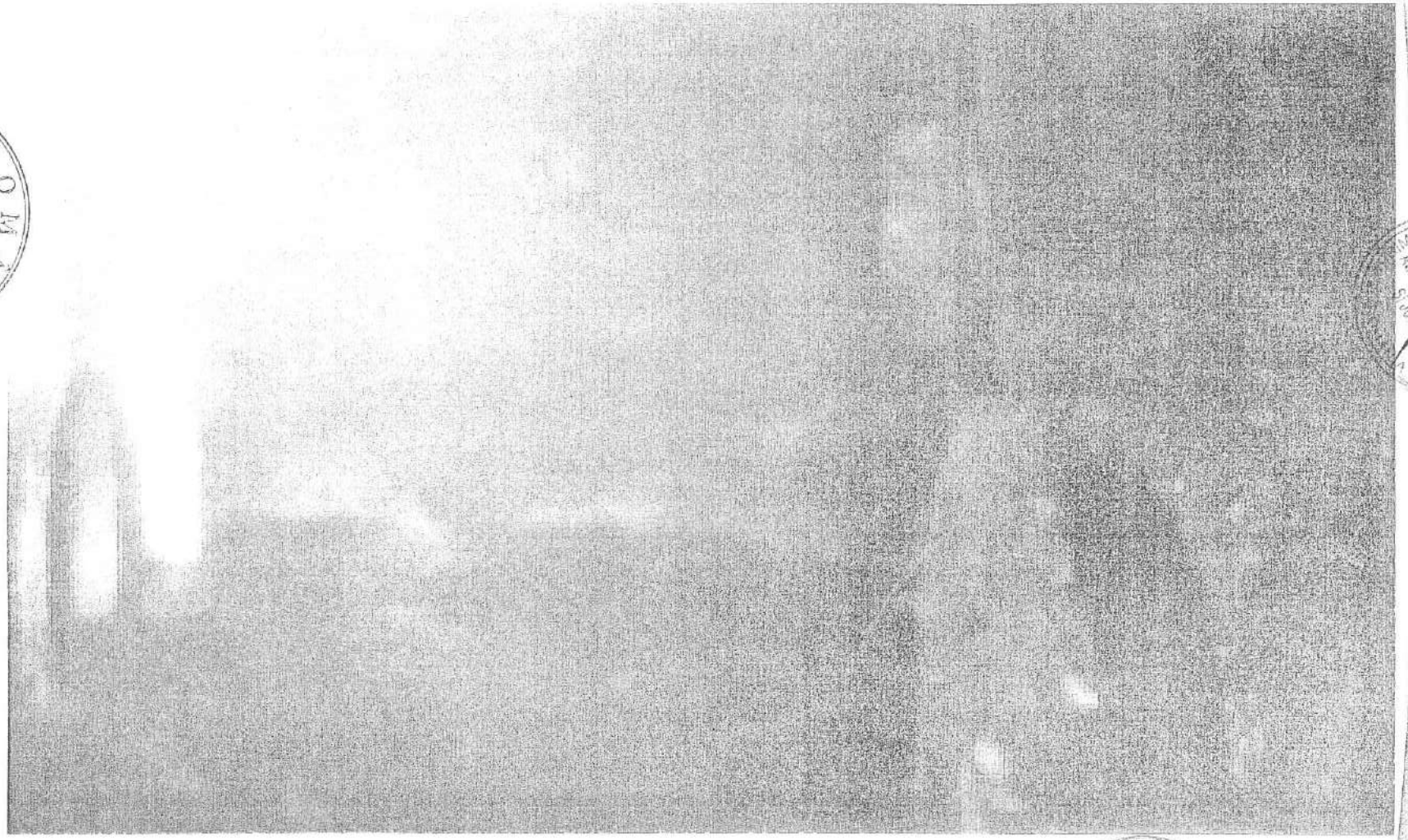
INFILTRAȚIE
DIN CUVA SUPERIOARĂ



15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

LEGATURĂ PARAZITĂ
DREN - COLECTOR



CONFORM CU ORIGINALUL

1- DIAGNOSTIC - VITEZA IN CASSETA

		Colector	Min cumul 2010 [m3/s]	Min cumul 2013 [m3/s]	Vitesse autocurage	Longueur concernee (ml) cumul
mal sting	1	Boanca	0.19	0.13	NU	250
	2	Popovat	0.34	0.23	NU	500
	3	Orhideelor, B1	1.10	0.73	NU	1,720
	4	Stefan Furtuna	1.55	1.04	OK	
	5	Vasila Pirvan	1.55	1.04	OK	
	6	Schitu Magureanu	1.86	1.24	OK	
	7	Brezoianu	1.95	1.30	OK	
	8	Halelor	2.14	1.43	OK	
	9	Unirii	2.14	1.43	OK	
	10	Marasesti, B2-3	2.61	1.74	OK	
	11	Nerva Traian	2.92	1.95	OK	
	12	Foisorului	3.45	2.30	OK	
	13	Drumetului	3.55	2.36	OK	
	14	Vitan, B5	4.03	2.69	OK	
	15	DGCM	4.38	2.92	OK	
	16	B6	4.95	3.30	OK	
	17	B7	5.86	3.91	OK	
mal drept	1	Caramidari	0.09	0.06	NU	100
	2	Eroilor Sanitari, A2	0.50	0.33	NU	5,800
	3	A0, Cosbuc	0.95	0.63	Limite	7,800
	4	A0, Abator	1.58	1.05	OK	
	5	A0b aval pod Mihai Bravu	2.12	1.41	Ok	
	6	Autovit	2.19	1.46	NU	5,000
	7	A3	2.92	1.95	Ok	
		Total	8.78	5.85		21,170

15/11/2010

1- DIAGNOSTIC (1)

In cifre :

- Infiltratii din albia curată de deasupra Casetei (estimate la 0.8 m3/s)
- Infiltratii din sistemul defectuos de drenaj al apelor freatice (estimate la 0.75 m3/s)
- Infiltratii cauzate de nefuncționarea instalatiilor de drenaj (estimate la 0.75 m3/s)
- Predale în stare proastă (estimate la 40 puncte)
- 23 colectoare principale sunt conectate
- 35 de mici colectoare sunt conectate
- 50 puncte de blocaje notabile cu un total de minimum 200 coloane verticale metalice si 700 ml acumulari de blocuri de beton cu 0inaltimemedie de 60 cm
- 25 puncte de blocaje masive cu 100 coloane verticale mettalice, 130 m3 de textile si aproximativ 200 m3 de beton.
- O medie de 20 cm de nămol este depozitată in interiorul casetei
- 37 000 m3 de nămol depozitat in interiorul casetei

Cifrele finale vor fi transmise in momentul predării raportului final

CONFORM CU ORIGINALUL

1- DIAGNOSTIC (2)

CONCLUZII :

- Incercările noastre arată că capacitatea hidraulică a casetei este redusă la jumătate, adică cu 30 m3/s in interiorul casetei.
- Caseta se comportă asemenea unui decator pe timp uscat. Vitezele de auto-curățare nu sunt atinse.
- Lucrarea prezintă dificultati de acces si nu poate fi vizitată dans les conditions normales d'exploitation.
- Lucrarea nu este finalizata.
- Lucrarea nu a fost controlata din momentul conceperii sale.
- Caseta nu a fost exploatata si este abandonata.
- Infiltratiile au fost clar identificate si evaluate la 2,37 m3/s
- Nu exista niciun sistem de manevrare si de control

CONFORM CU ORIGINALUL

2-OBIECTIVELE LUCRĂRILOR

- Scopul acestor lucrari nu este acela de a se substitui proiectelor finantate de Comunitatea Europeana, deci :
  - Nu se fac lucrari la sistemul de drenare si nici la caile de acces.
  - Nu se fac lucrari pentru etanseizarea dalelor de acoperire si nici reparatii aferente acestora.
  - Fie o suma de 128 millions Euro, fara TVA, prevazuta pentru faza 2 Glina
- Caseta trebuie sa-si regaseasca capacitatea hidraulica, respectiv 60 m3/s + 60 m3/s in deversor, adica 120 m3/s.
- Caseta nu trebuie sa se comporte ca un decator pe timp uscat, cu atat mai mult cu cat debitul prevazut este de 8 m3/s in 2015 fata de 12,3 m3/s in acest moment.
- Lucrarea trebuie sa fie monitorizata pentru a controla fluxurile din interiorul acesteia precum si calitatea apei in vederea optimizarii exploatarii statiei Glina.
- Caseta trebuie sa devina exploatabila si vizitabila cu date clare pentru ansamblul interlocutorilor
- Lucrarile de urgenta trebuie sa pregateasca si sa completeze lucrarile finantate de Comunitatea Europeana (lucrare curatata, gestionata si finalizata). Etapa preliminara obligatorie

CONFORM CU ORIGINALUL

2-OBIECTIVELE LUCRĂRILOR

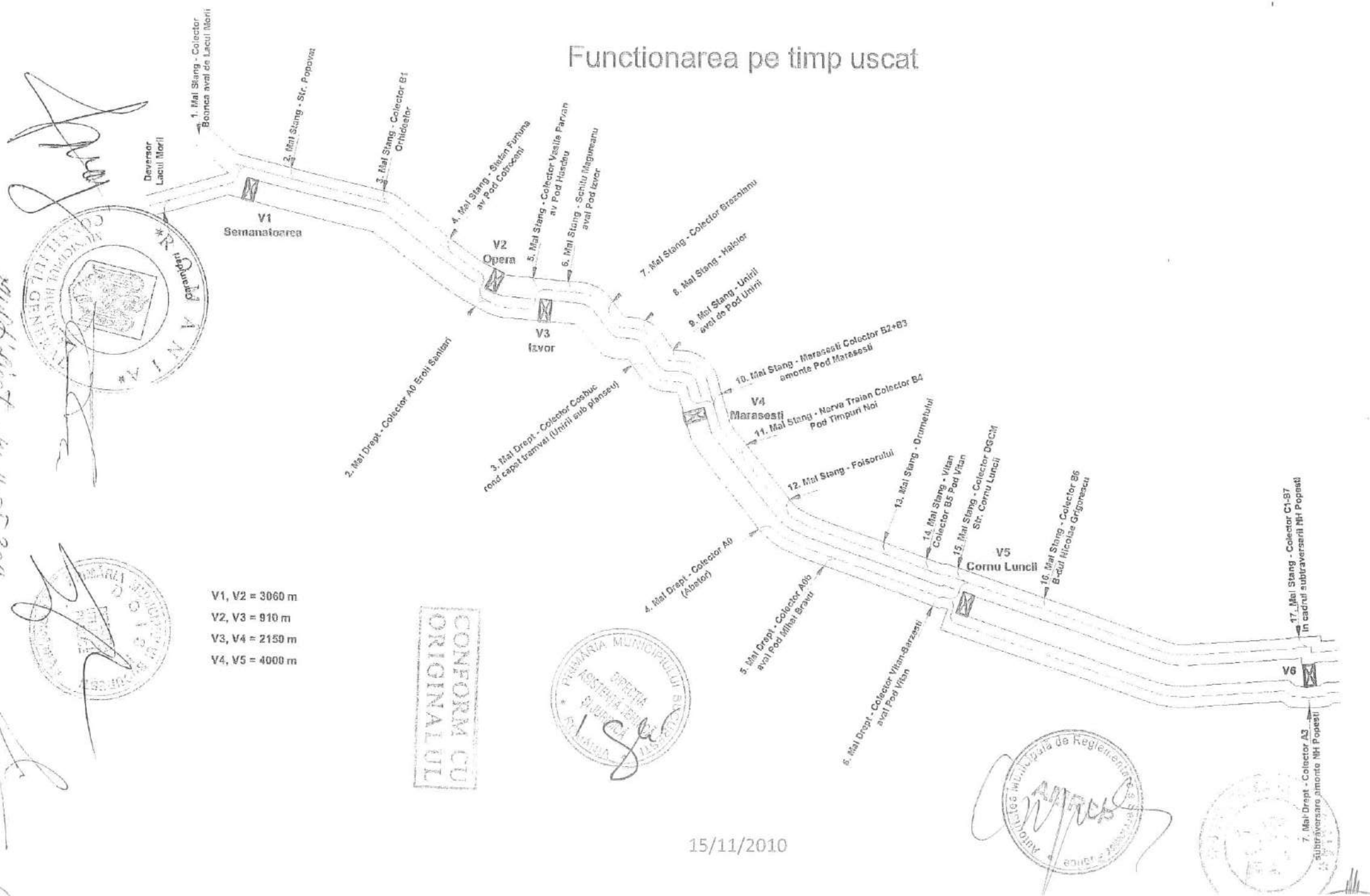
Propuneri pentru indeplinirea obiectivelor

- Deblocarea si curatarea lucrarii pentru restabilirea capacitatii sale hidraulice.
- Functionarea lucrarii pe timp uscat cu 1 caseta iar din Vitan 2 casete.
- Functionarea lucrarii pe timp ploios cu 2 casete iar din Vitan cu 3 casete
- Caseta inteligenta.
- Caseta va fi echipata cu sisteme de masurare si de manevrare eficiente (masuratori de nivel, de calitate si sisteme de gestiune a fluxurilor)
- Caseta va functiona intr-un mod de gestiune regulat (sinoptic, ca o uzina de apa)

CONFORM CU ORIGINALUL

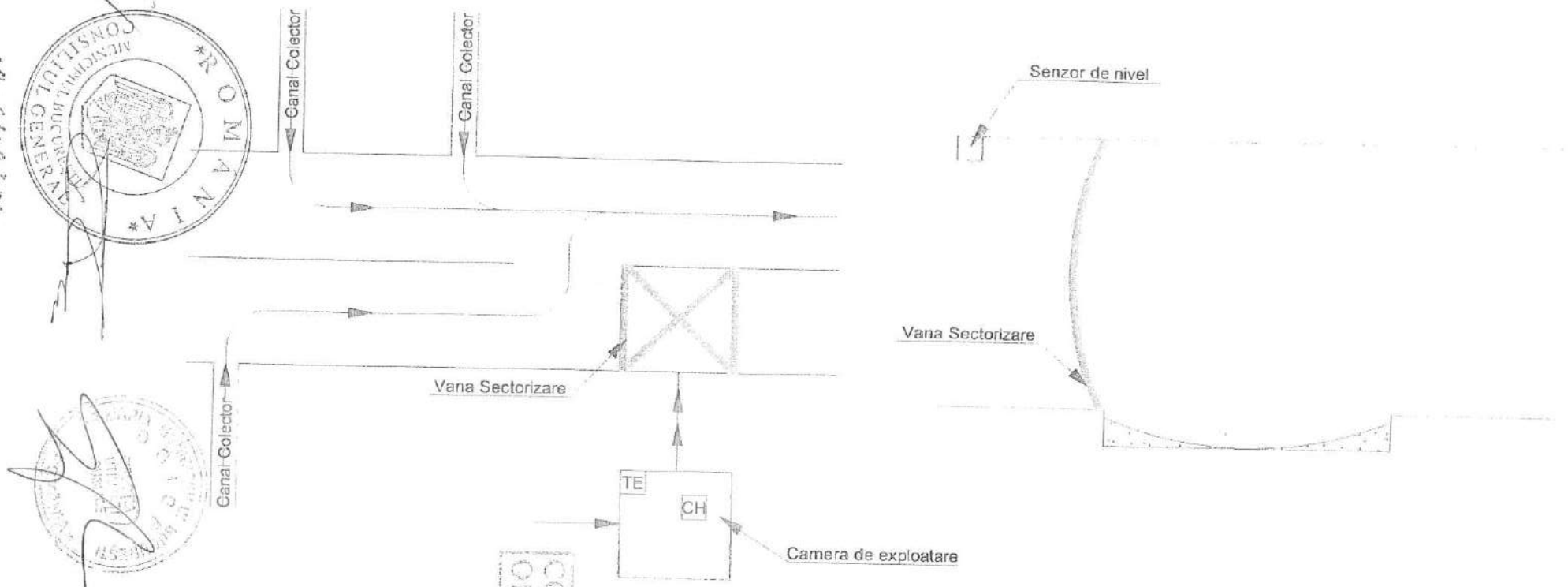
15/11/2010

Functionarea pe timp uscat



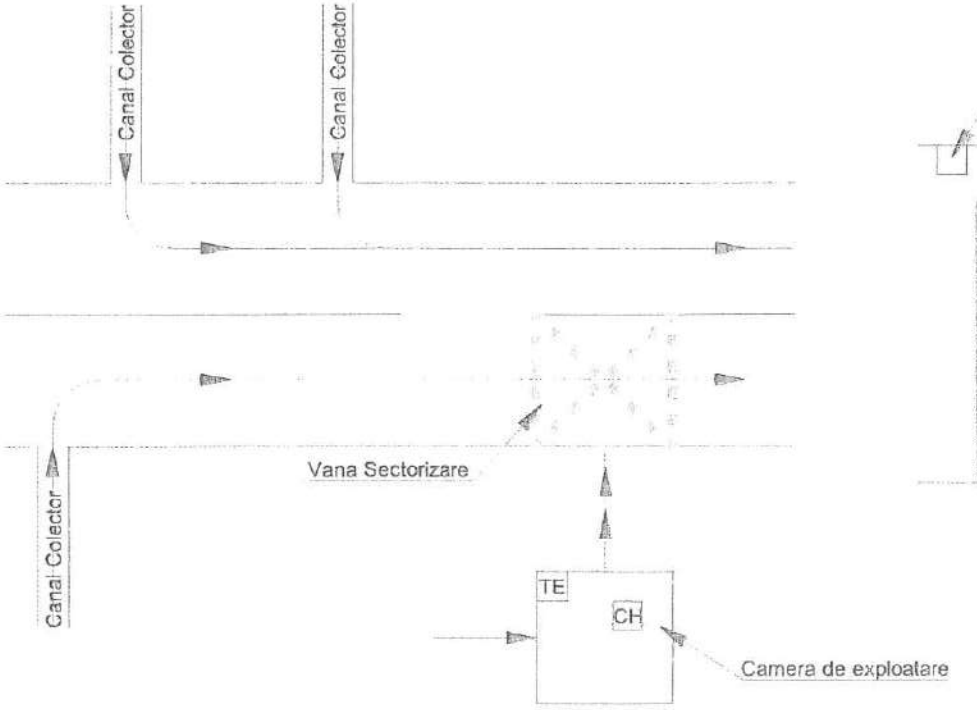
15/11/2010

Functionarea pe timp uscat



15/11/2010

Functionarea pe timp de ploaie

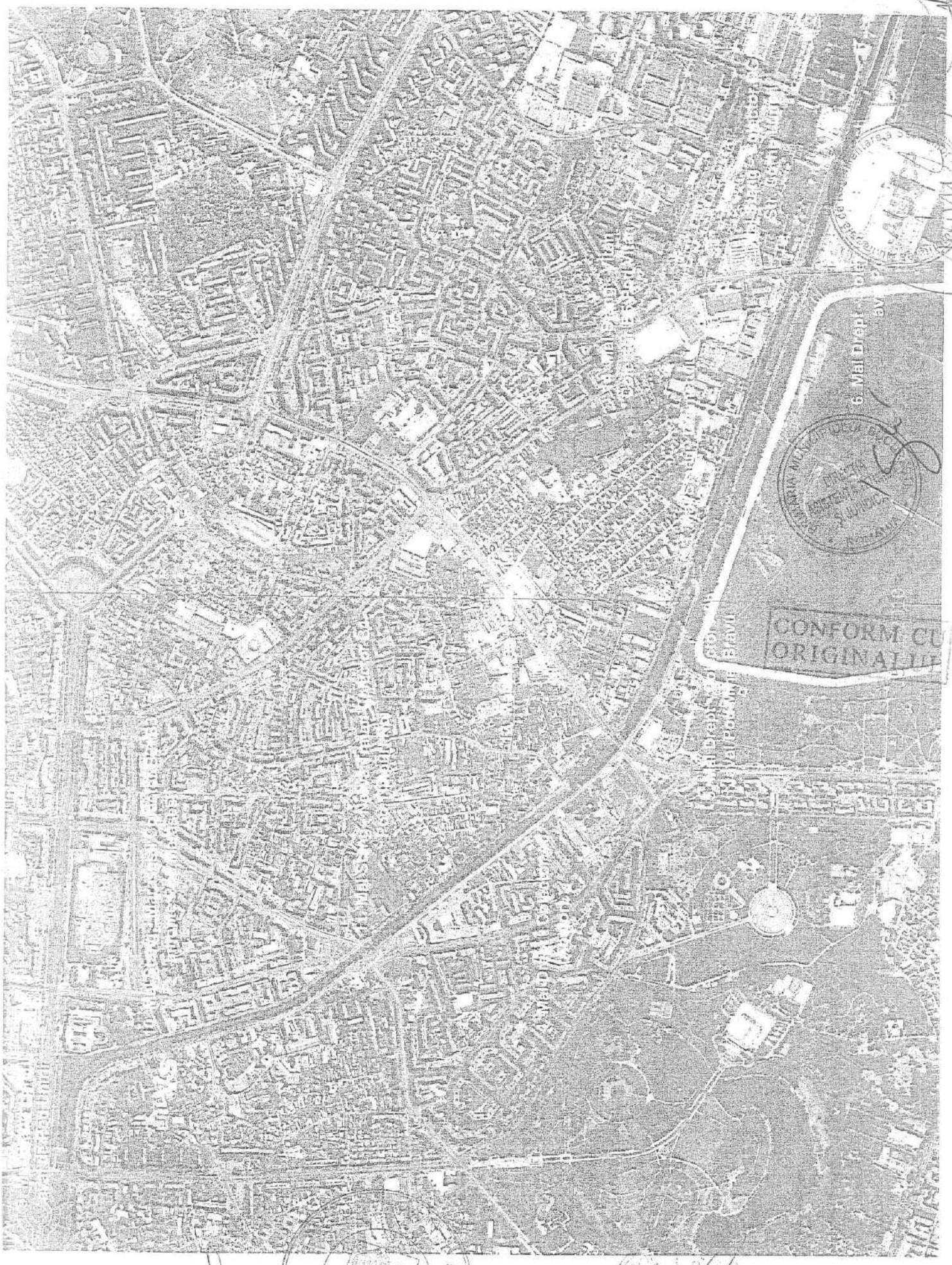


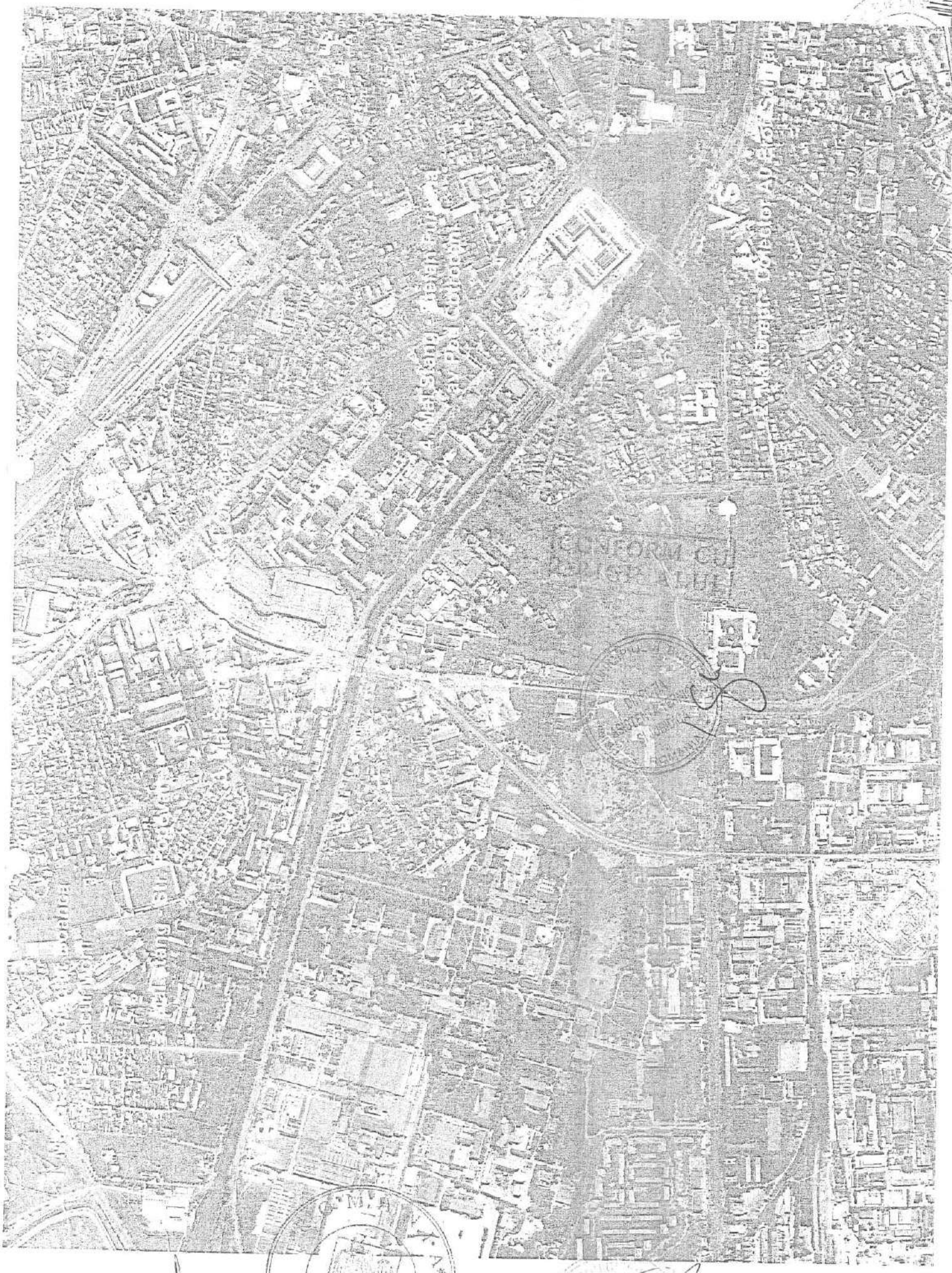


Autorizația Municipală de Regionalizare și Servicii Publice



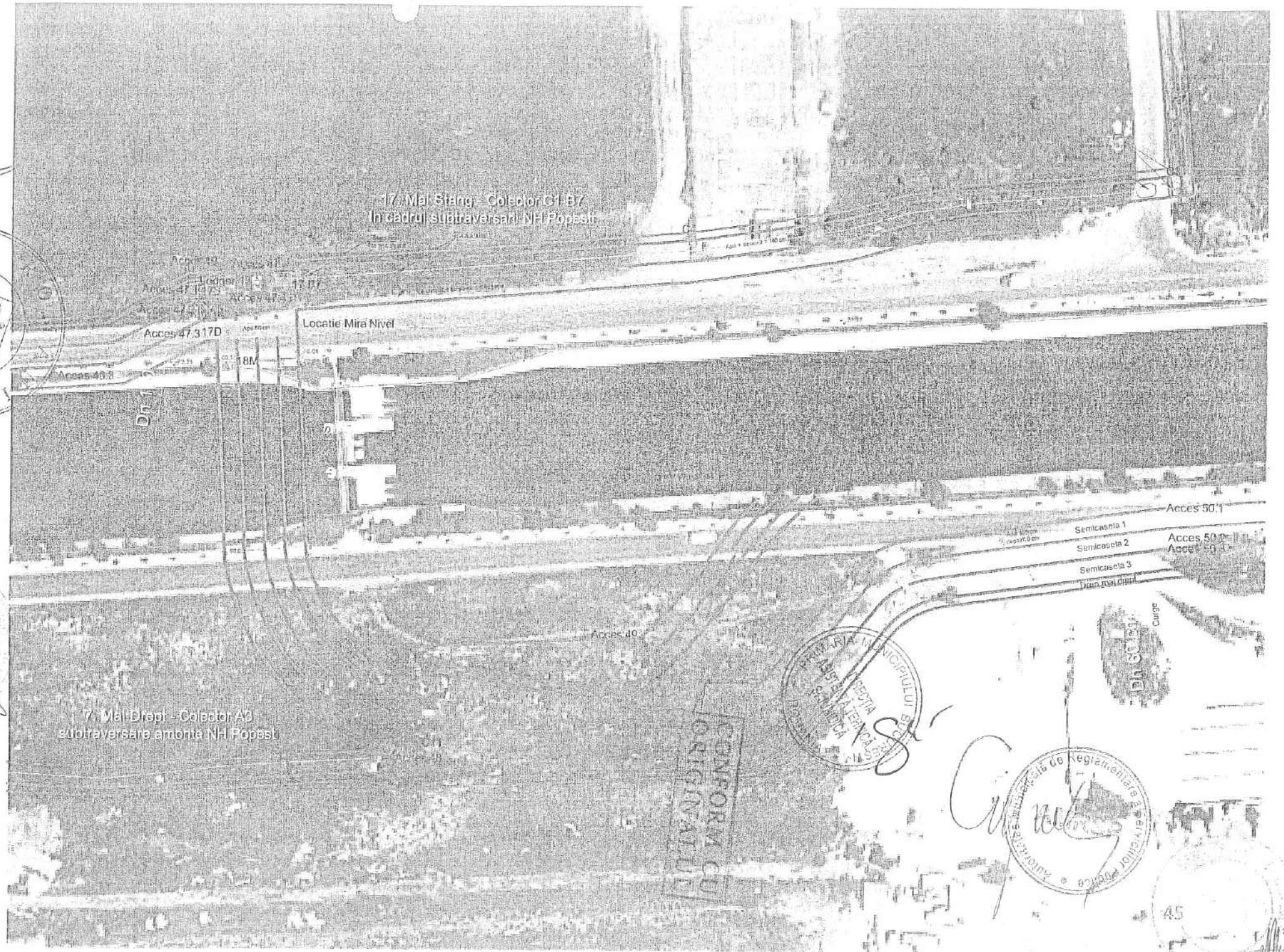
Mid District Map


Bd. Dimitrie Pompeiu
Bd. Pipera
Bd. Pipera
Bd. Dimitrie Pompeiu
Bd. Pipera
Bd. Dimitrie Pompeiu
Bd. Pipera
Bd. Dimitrie Pompeiu



Anexa nr. 1 la Hotărârea Consiliului General al Municipiului București nr. 65/2011

65


17. Mal Stang - Colector G1 B7
in cadrul subtraversari NH Popesti
Locatie Mira Nivel
Acces 47.317D
Acces 48.3
18M
D5.1
Acces 50.1
Semicasela 1
Semicasela 2
Semicasela 3
Acces 49
7. Mal Drept - Colector A3
subtraversare amonte NH Popesti
CONFORM CU ORIGINALUL
45

3-LUCRĂRI (1)

Împărțirea lucrările pe faze

- Lucrările sunt prevăzute a fi executate in 3 ani

Anul 1 : 2011

- Deblocarea a 25 de zone de acumulări de depozite (interventia unei echipe specializată – scafandri)
- Proiect Tehnic « caseta inteligenta » si licitatia
- Implementarea măsurilor de nivel in colectoare

Anul 2 : 2012

- Punerea in functiune a vanelor din sectoarele 1 si 2 (Semănătoarea si Parcul Opera)
- Curatarea a 35 000 m2 de lucrare

Anul 3 : 2013

- Punerea in functiune a vanelor din sectoarele 3, 4 si 5 (Izvor , Pasaj Mărăşeşti, Vitan)
- Curățarea a 150 000 m2 de lucrare
- Glina faza 2
- Lucrări la caseta pe sistemul de drenaj şi etaneizarea dalelor de acoperire

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

3-LUCRĂRI (2)

Lucrările urmăresc să realizeze

- Eliminarea a 25 blocaje principale pentru a regasi capacitatea hidraulica initiala
- 12 blocaje pe conexiuni (interfata casseta-mari colectoare)
- Curatarea a 185 730 m2 din total
- 6 penetrari provizorii la nivelul albiei superioare a raului Dambovita
- 12 batardouri temporare pentru uscarea lucrarilor
- 18 batardouri definitive
- 6 vane de sector
- 6 camere de exploatare a vanelor de sector
- 6 puncte de masura si de calitate a efluentilor
- 34 puncte de masura la nivelul colectoarelor care intra in caseta
- 35 de conexiuni ale colectoarelor legate direct in caseta intr-o maniera necunoscuta (un lucru provizoriu devenit definitiv).
- Montarea a 7 clapete la capacele de legatura intre bief si casseta la nivelul nodurilor hidraulice.
- 14 km visitabil pe timp uscat

CONFORM CU ORIGINALUL

4-ESTIMARE FINANCIARA CASETA

Row Labels	Sum of Valoare estimata
constructii hidrotehnice	**9,870,000**
Caseta	7,350,000
Colectoare	1,500,000
Dala superioara	1,020,000
curatare	**11,797,678**
Caseta	11,797,678
Echipare	**3,605,000**
Caseta	3,170,000
Colectoare	435,000
Gestiunea fluxurilor	**3,360,000**
Caseta	2,160,000
Dala superioara	1,200,000
Amenajare maluri	**4,080,000**
Caseta	4,080,000
Grand Total	**32,712,678**

15/11/2010

CONFORM CU ORIGINALUL

B -CONEXIUNE CASETA CU RÂUL DÂMBOVIȚA SI STATIA DE EPURARE GLINA

CONFORM CU ORIGINALUL

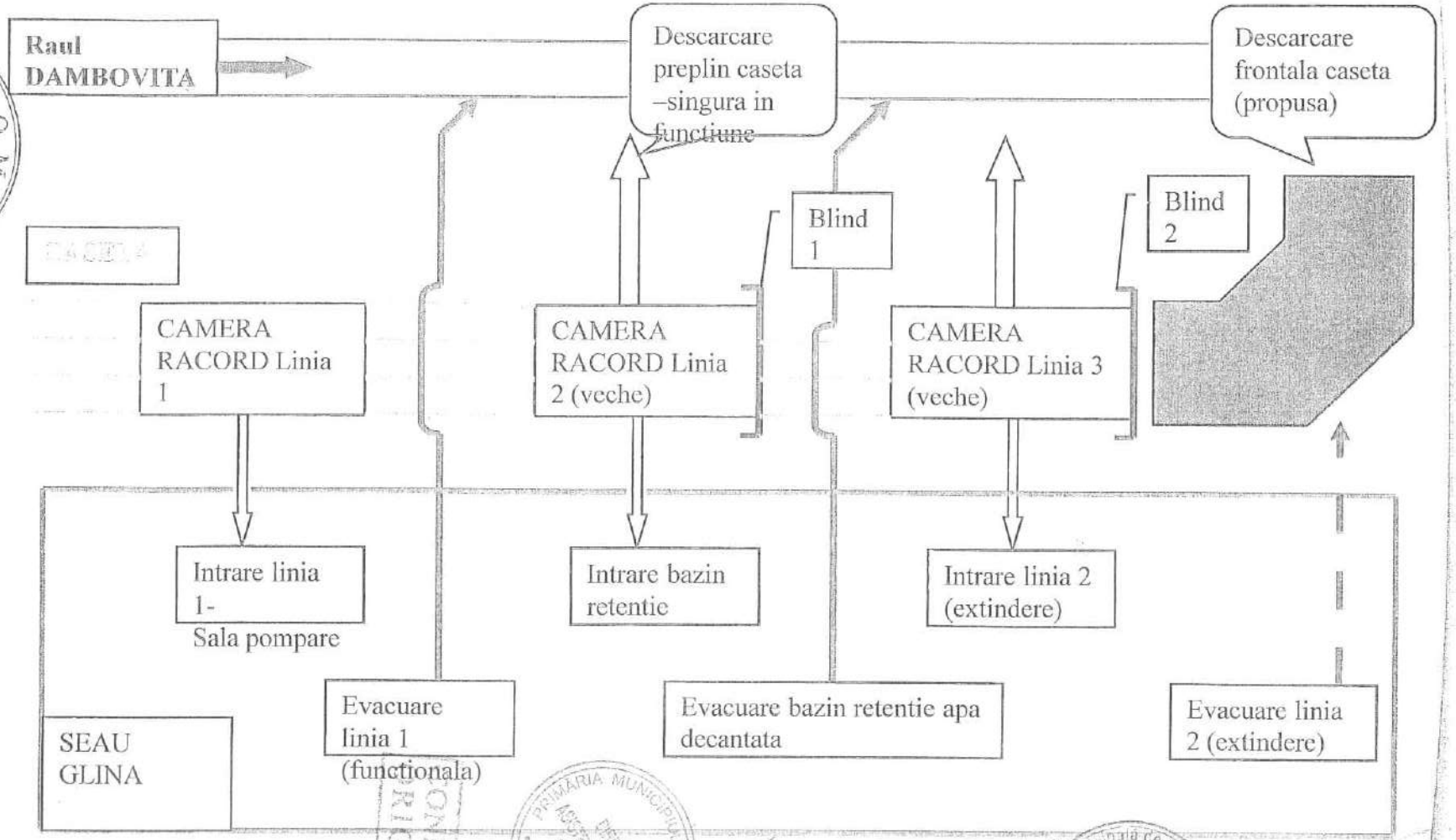
CONEXIUNE: CASETA cu RÂUL DÂMBOVIȚA

Diagnostic: Lucrare neterminata si nefunctionala

- Grad sever de colmatare in camerele de încărcare ale liniilor 1 şi 2 aferente casetei in funcțiune
- Singura cale actuală de legatură între Caseta de apă uzată şi râul Dâmbovița ca emisar se face PROVIZORIU prin preaplinul Camerei de Racord la linia 2
- Colmatare severă a albiei râului Dâmbovița în zona SEAU Glina
- Glina nu poate functiona



SCHEMA SINTETICĂ A CONEXIUNILOR ÎNTRE CASETĂ, RÂU SI SEAU



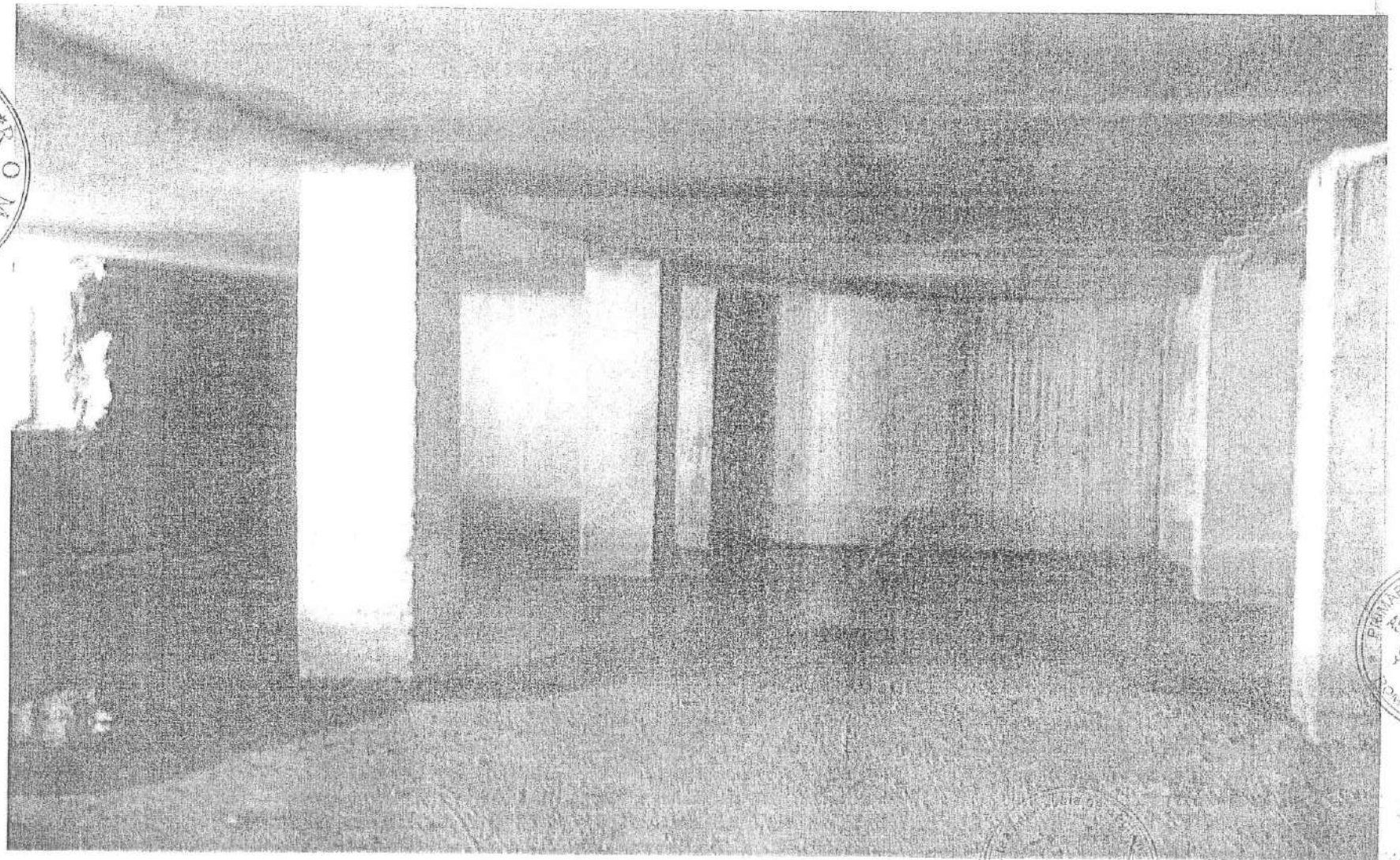
15/11/2010

ALBIA COLMATATĂ SI EUTROFIZATĂ



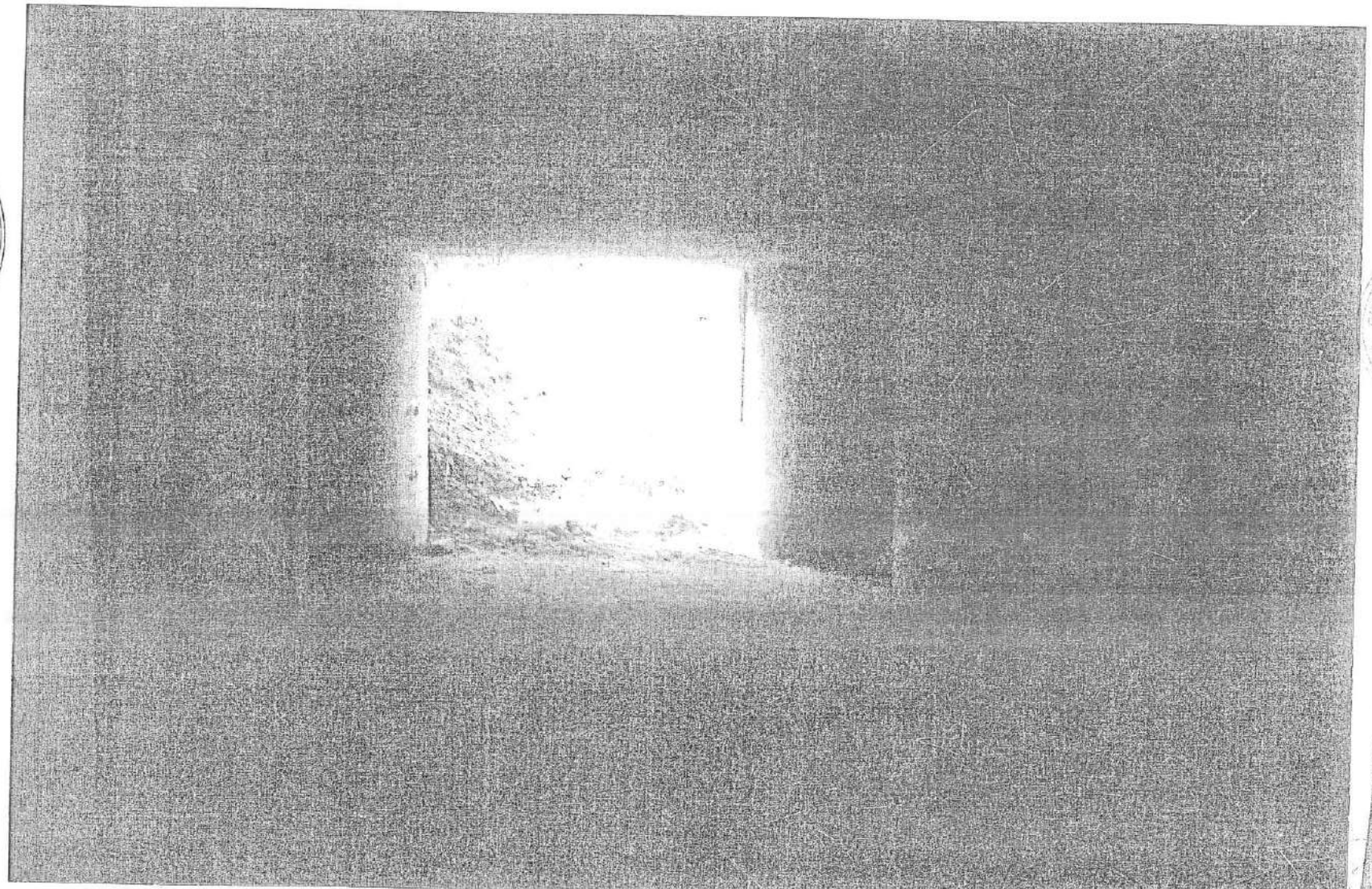
15/11/2010

LINIA 3
CAMERA RACORD



CONFORM CU ORIGINALUL

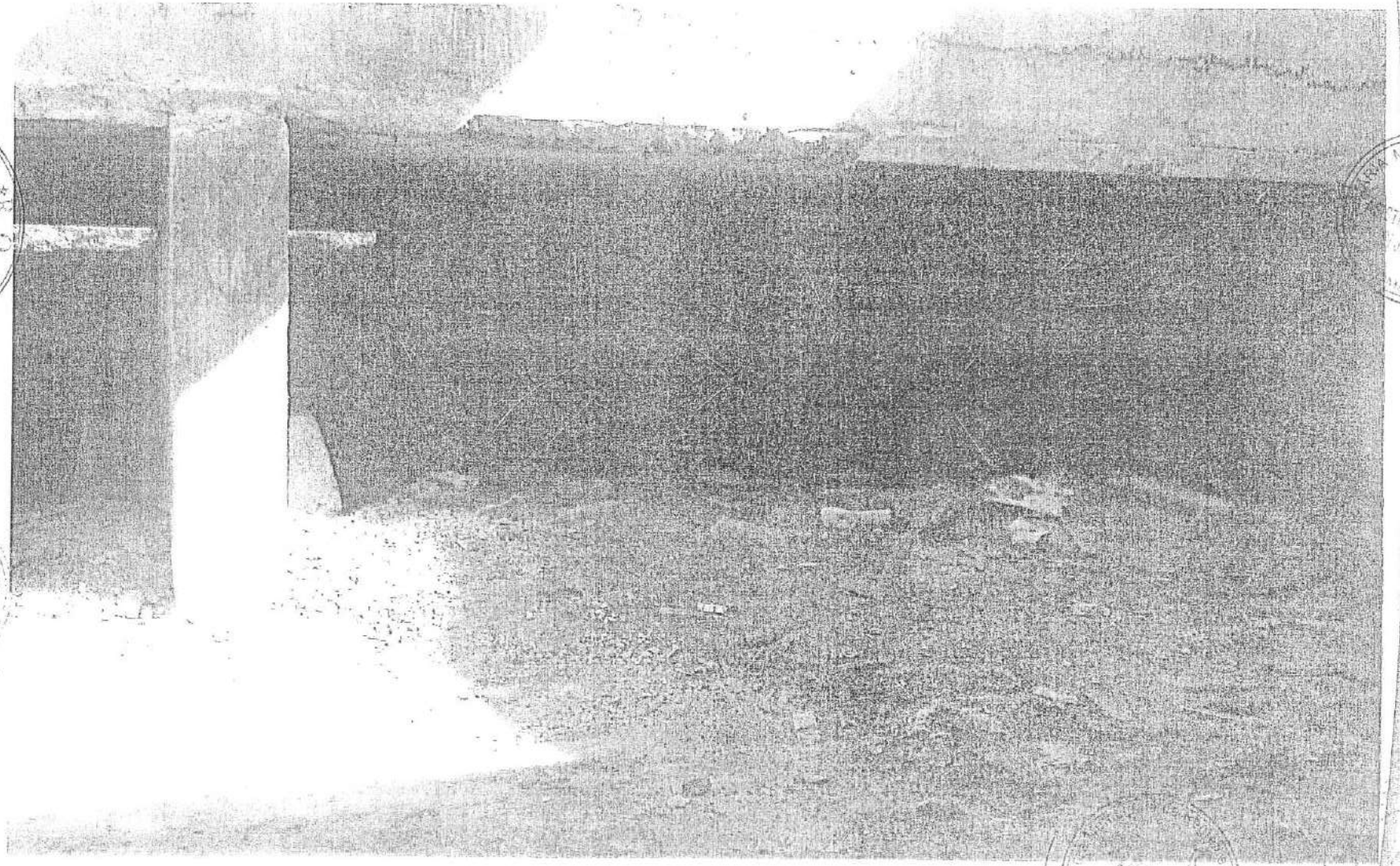
LINIA 3
ÎNCHIDERE LIPSĂ



15/11/2010

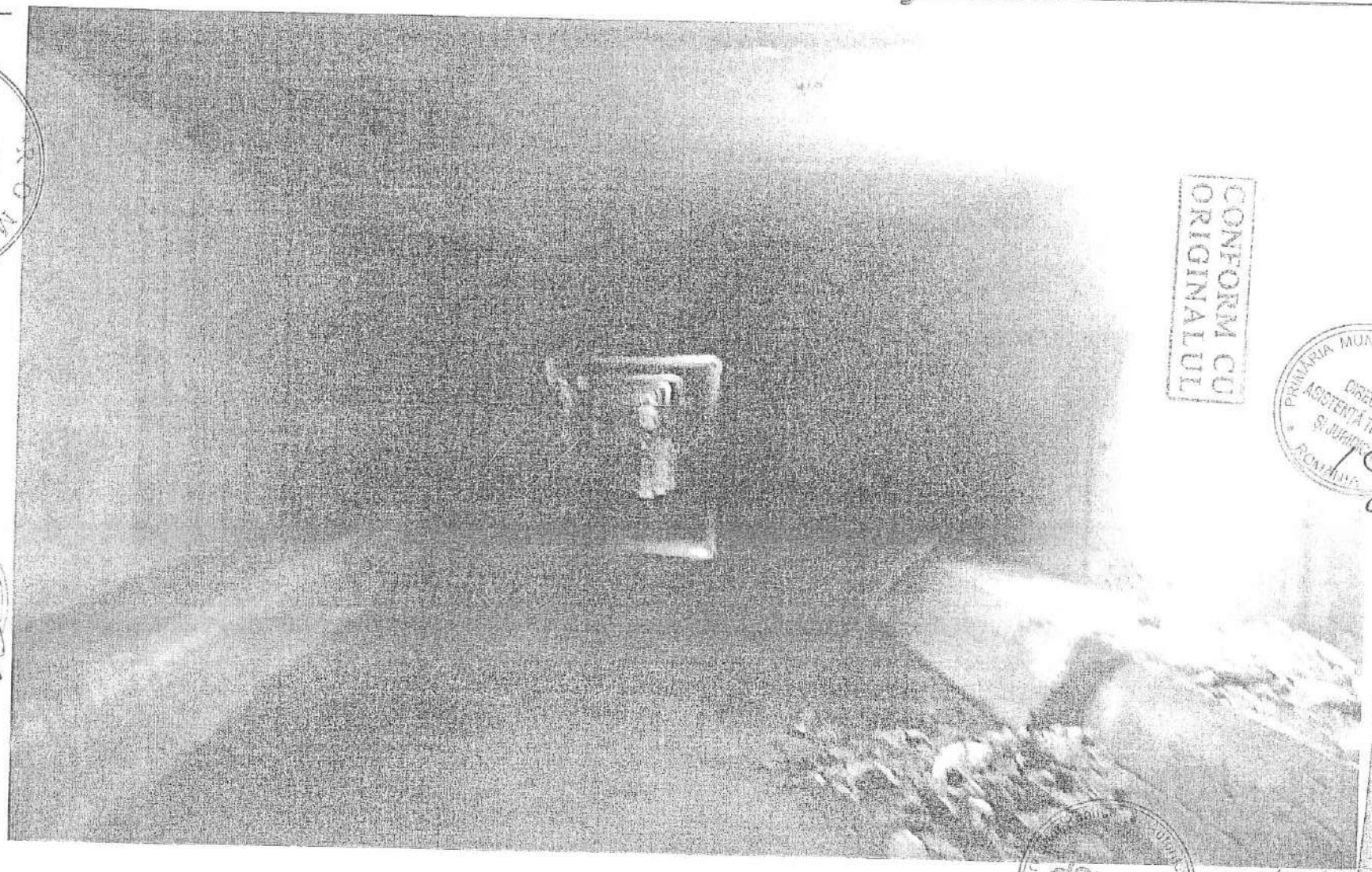
CONFORM CU ORIGINALUL

LINIA 3
DESCĂRCARE PREAPLIN NEFINALIZATĂ



CONFORM CU ORIGINALUL

CONEXIUNE NEFUNCȚIONALĂ
ÎNTRE LINIILE 2 şi 3



15/11/2010

2-OBIECTIVELE LUCRĂRILOR

Propuneri pentru indeplinirea obiectivelor

- Asigurare priza de apa la Glina.
- Assigurare descarcare hidraulica optima in raul Dambovita
- Asigurare buna exploatare a prizei de apa si a evacuarii

CONFORM CU ORIGINALUL

3-LUCRĂRI (2)

Lucrările urmăresc să realizeze

- Ridicare batardouri vechi
- Curatarea a 3000 m2 din total *şi eliminare depozite (resturi betoane)*
- 30 batardouri definitive pentru refacere si completări etanşeizări
- 130 ml de cassetta

CONFORM CU ORIGINALUL

15/11/2010

RECAPITULATIV LUCRĂRI INTERFAȚĂ CASETĂ cu SEAU şi DÂMBOVIȚA

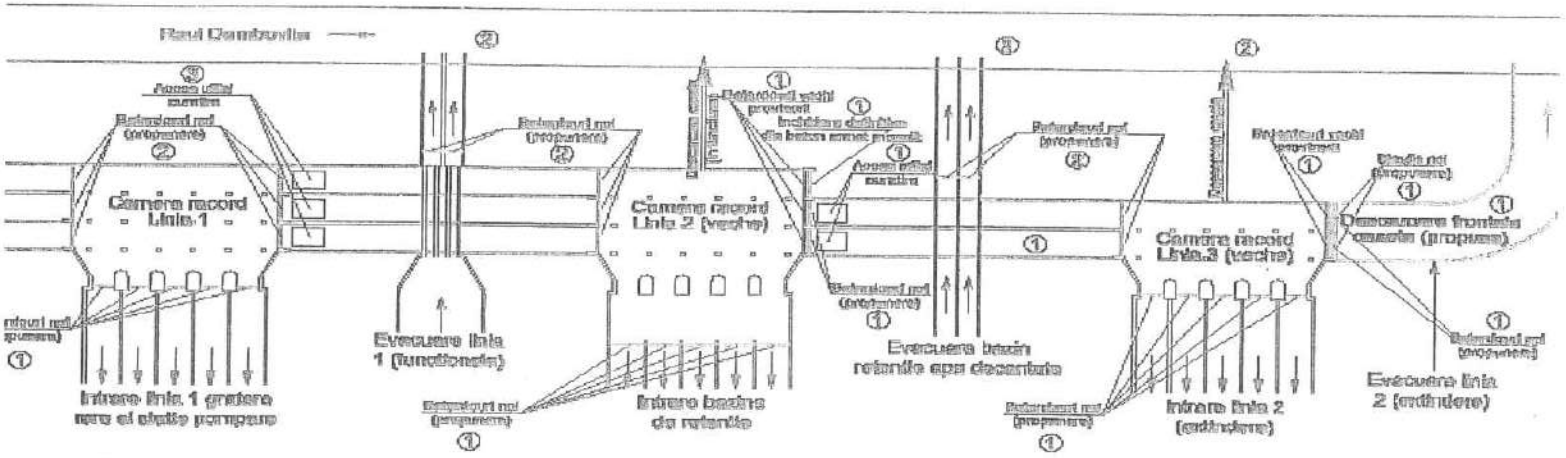
cu prioritățile de abordare

(PROPUNERE APRILIE 2009)

CONFORM CU ORIGINALUL

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI DIRECŢIA ASISTENŢĂ TEHNICĂ ŞI JURIDICĂ ROMÂNIA

Descarcare Caseta Ape Uzate - Statie de Epurare Glina



Autorizare de Reglementare a Serviciilor Publice

ESTIMARE FINANCIARA CONEXIUNE

Row Labels	Sum of Valoare estimata
Constructii hidrotehnice	**3,540,000**
Camera de racordare	**1,875,000**
Constructii hidrotehnice aferente batardoului	1,800,000
Curatare general	75,000
Dala superioara	**300,000**
Demolarea - evacuarea materialelor	60,000
Montare dala de beton	60,000
Taierea ingrijita a betonului linia 1	60,000
Taierea ingrijita a betonului linia 2	60,000
Taierea ingrijita a betonului linia 3	60,000
Racordare	**1,365,000**
Finalizare lucrari la caseta de evacuare in emisar	1,365,000
Curatare	**200,000**
Camera de racordare	**200,000**
Evacuare resturi de beton, dale - linia 1	50,000
Evacuare resturi de beton, dale - linia 2	100,000
Evacuare resturi de beton, dale - linia 3	50,000
Echipare	**940,000**
Camera de racordare	**450,000**
Montare batardou	450,000
Racordare	**400,000**
Montare vane de sectorizare la Vitan Barzesti	400,000
Caseta	**90,000**
Instalarea unui punct de masura la Vitan Barzesti	90,000
Grand Total	**6,680,000**

15/11/2010

ESTIMARE FINANCIARA CONEXIUNE

Row Labels	Sum of Valoare estimata
Constructii hidrotehnice	**3,540,000**
Camera de racordare	**1,875,000**
Constructii hidrotehnice aferente batardoului	1,800,000
Curatare general	75,000
Dala superioara	**300,000**
Demolarea - evacuarea materialelor	60,000
Montare dala de beton	60,000
Taierea ingrijita a betonului linia 1	60,000
Taierea ingrijita a betonului linia 2	60,000
Taierea ingrijita a betonului linia 3	60,000
Racordare	**1,365,000**
Finalizare lucrari la caseta de evacuare in emisar	1,365,000
Curatare	**200,000**
Camera de racordare	**200,000**
Evacuare resturi de beton, dale - linia 1	50,000
Evacuare resturi de beton, dale - linia 2	100,000
Evacuare resturi de beton, dale - linia 3	50,000
Echipare	**940,000**
Camera de racordare	**450,000**
Montare batardou	450,000
Racordare	**400,000**
Montare vane de sectorizare la Vitan Barzesti	400,000
Caseta	**90,000**
Instalarea unui punct de masura la Vitan Barzesti	90,000
Grand Total	**4,680,000**

15/11/2010

C-SINTEZA ESTIMARE FINANCIARA

		Repartitia anuala			
INVESTITIA IN EURO	TOTAL	2011	2012	2013	Total
Curatarea Casetei/Combaterea inundatiilor	32,720,000	8,380,000	12,170,000	12,170,000	**32,720,000**
Descarcarea in Dambovita si statia de epurare	4,680,000	3,500,000	1,180,000		**4,680,000**
Neprevazute 5%	1,870,000	594,000	667,500	608,500	**1,870,000**
Total	**39,270,000 €**	**12,474,000 €**	**14,017,500 €**	**12,778,500 €**	**39,270,000 €**

15/11/2010